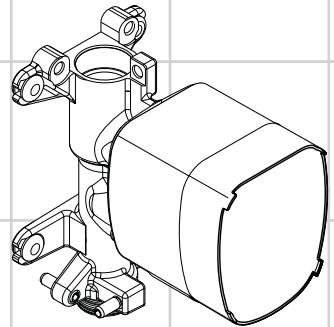


AXOR®

hansgrohe

DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
HU	Szerelési útmutató	15
FI	Asennusohje	16
SV	Monteringsanvisning	17
LT	Montavimo instrukcijos	18
HR	Uputstva za instalaciju	19
TR	Montaj kılavuzu	20
RO	Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodila za montažo	23
ET	Paigaldusjuhend	24
LV	Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za montažu	26
NO	Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба	28
SQ	Udhëzime rreth montimit	29
AR	تعليمات التجميع	30



Starck
10650180



Monteringsverktyg/ Monteringsföljd



Måtten



Tekniska data



Hänvisning

Gör personalen uppmärksam på viktig information som måste beaktas.



Vattenanslutning

Varmvatten



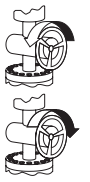
Vattenanslutning

Kallvatten



Elinstallatör

Installations- och kontrollarbeten ska utföras av behörig elektroinstallatör, enligt VDE 0100 del 701 o. IEC 60364-7-701.



Vatten på / av



Monteringsföljd



Silikon (fri från ättiksyra!)



Plugga igen avlopp

Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.



Ledningsfall

Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.



Ström på / av



Ihålligt rör EN20



PE Potentialutjämning

N Neutralledare

L Ledare

FI Jordfelsbrytare



Strömbrytare



Transformator



Glödlampa



Stickanslutning



Förstärkare till högtalare



Mitt i duschkabin



Väggförstärkning nödvändig

Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Testsigill



Modulernas placering

Anpassa modulernas placering till de förutsättningar som gäller på platsen. (Se sidan 32 till 51 för monteringsexempel.)

Monteringsmaterial

Endast passande monteringsmaterial får användas! Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong.

Spola

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717.

Tömningskapacitet

Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.

Backventil

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.



Tekniska data

Driftstryck:	max. 1,0 MPa
Rek. driftstryck:	0,15 - 0,6 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Anslutningar	G 3/4
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	
10750180 1 Förbrukare	44 l/min
10750180 2 Förbrukare	55 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min



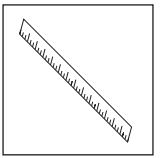
Elektrisk anslutning

Förinstallera strömförsörjning 230V/N/PE/50Hz (längd: 0,3 m).

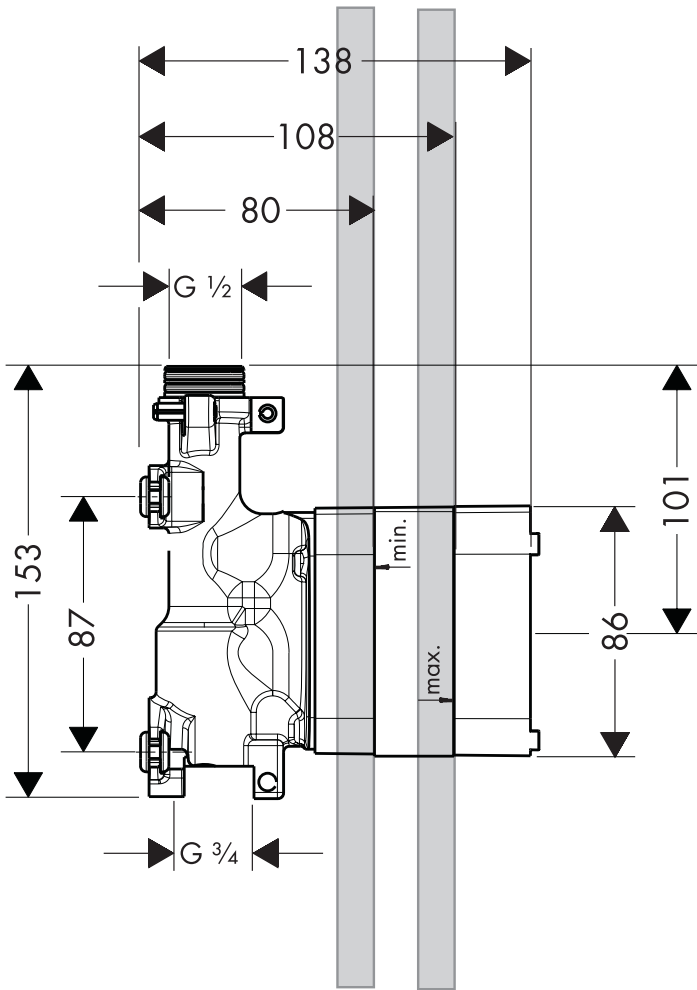
Vid elinstallationen ska gällande föreskrifter från VDE [branchorganisation Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik e.V.Bestimmungen], land- och EVU [elbolag- Elektrizitätsversorgungsunternehmen] i aktuell utgåva följas.

Felströms-skyddsanordning

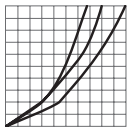
Säkringen måste ske via en felströms-skyddsanordning (RCD/ FI) med en differensström på ≤ 30 mA.



10650180

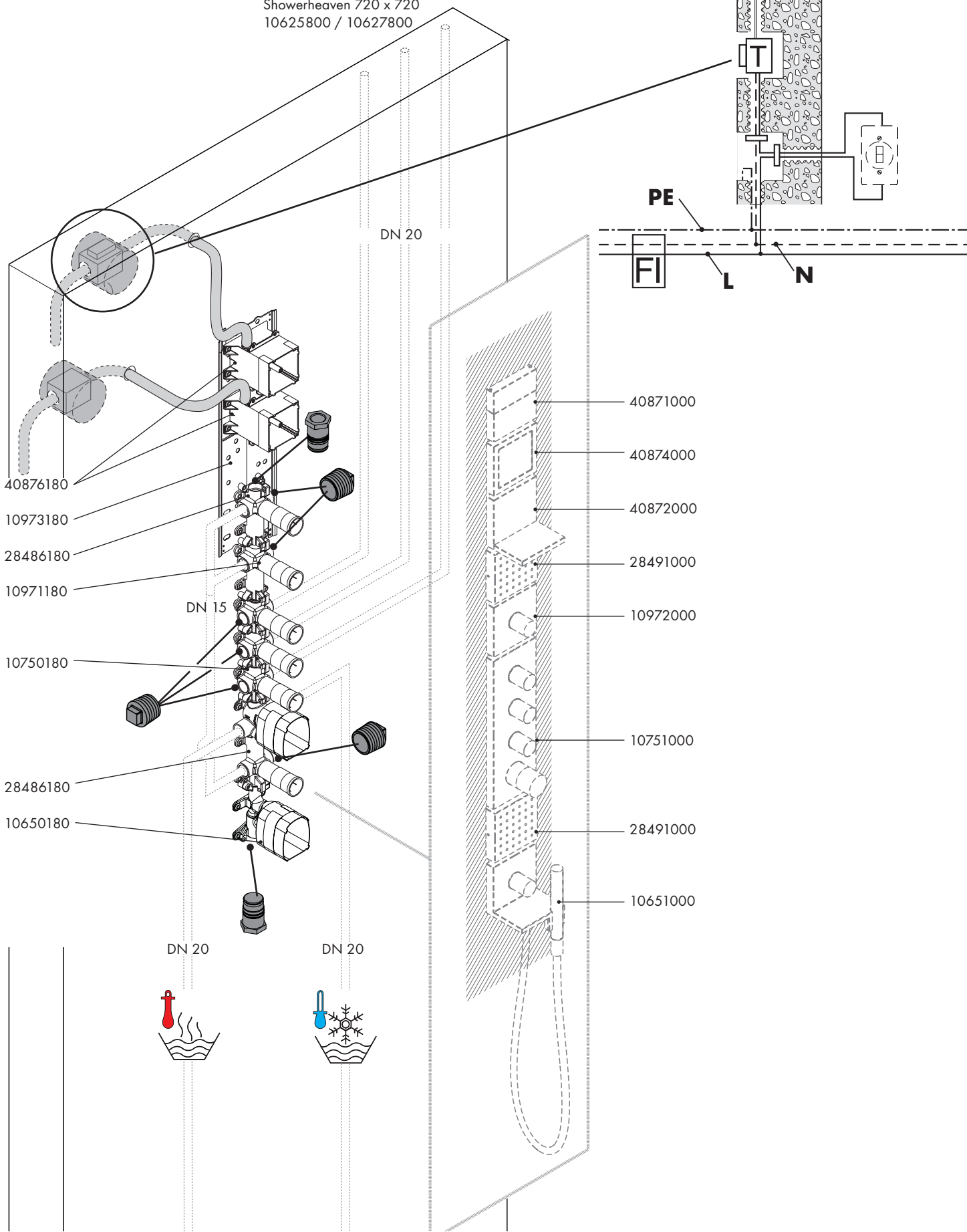


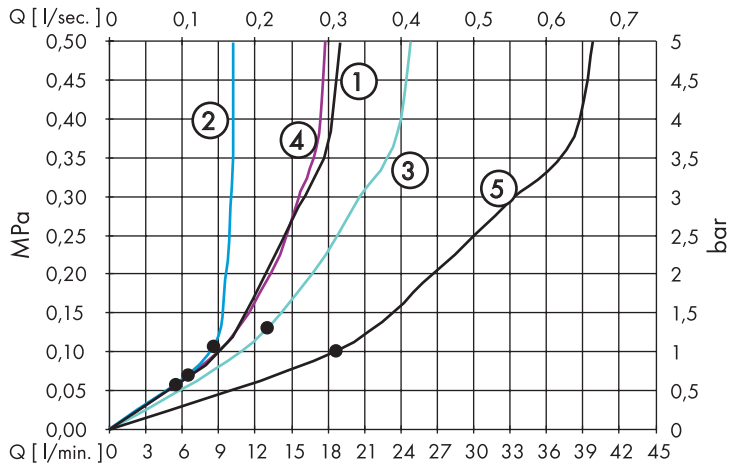
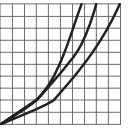
	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	ETA	KIWA
10650180				X	X		



Showerheaven 970 x 970
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720
10625800 / 10627800





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

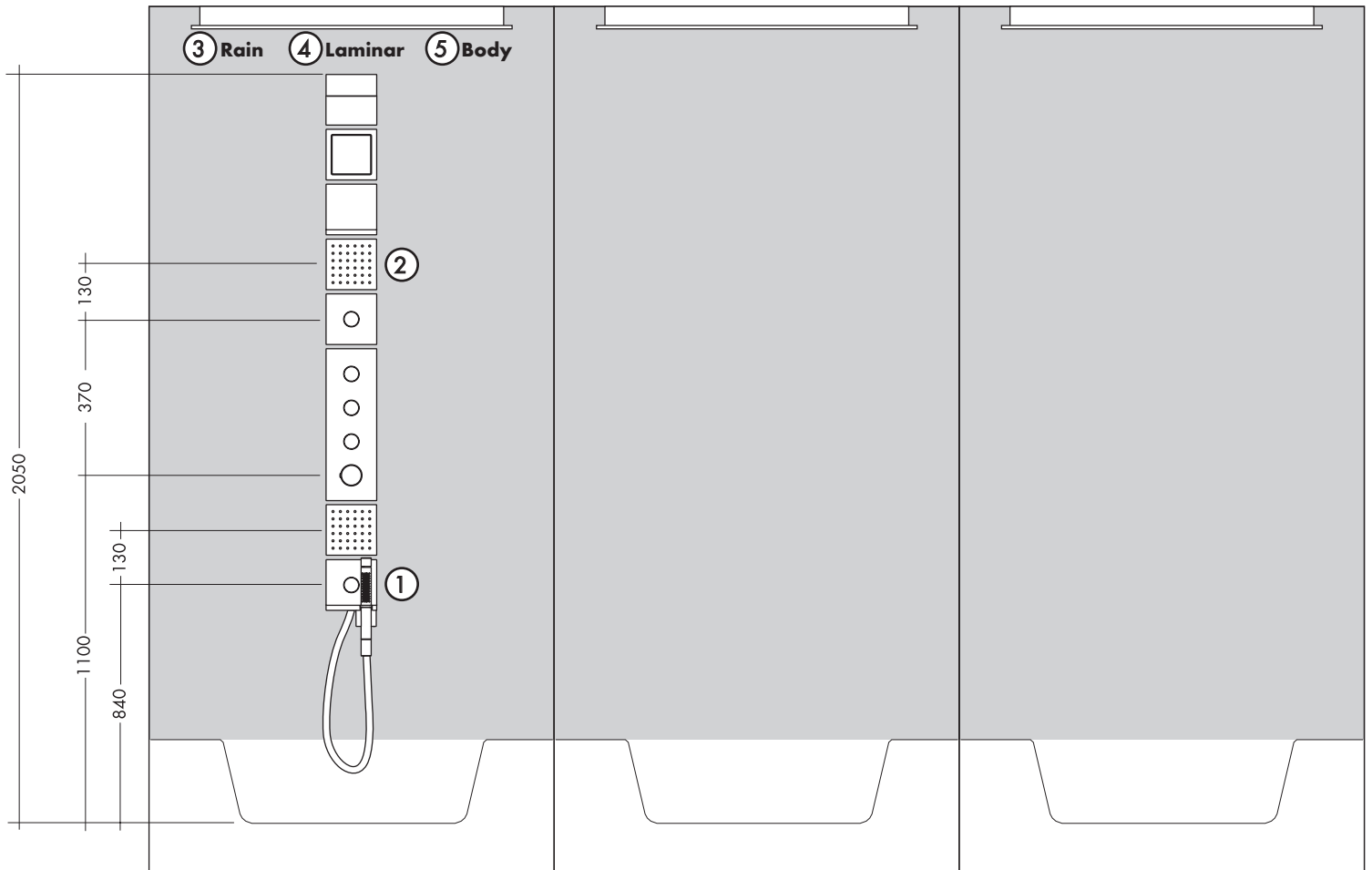
SR Od • je funkcija zagarantovana.

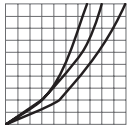
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

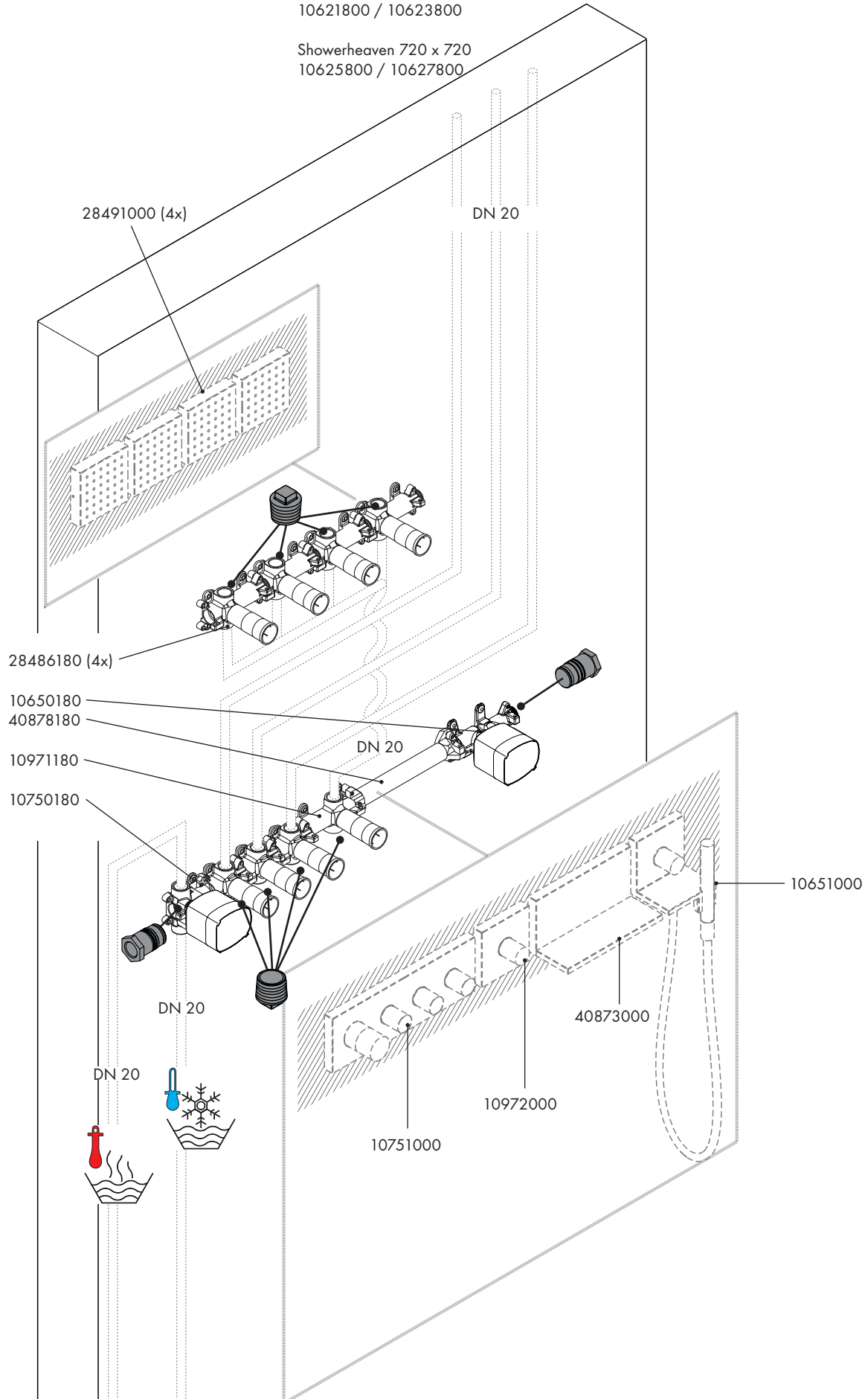
AR من • وضمن قفي طولاً • ن

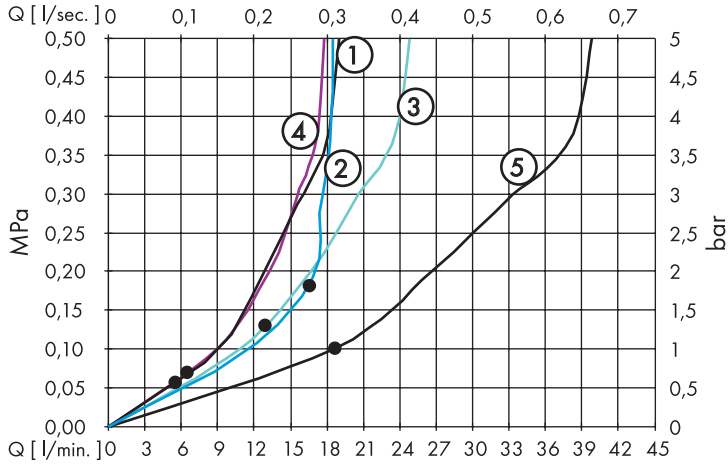
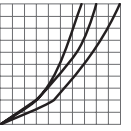




Showerheaven 970 x 970
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720
10625800 / 10627800

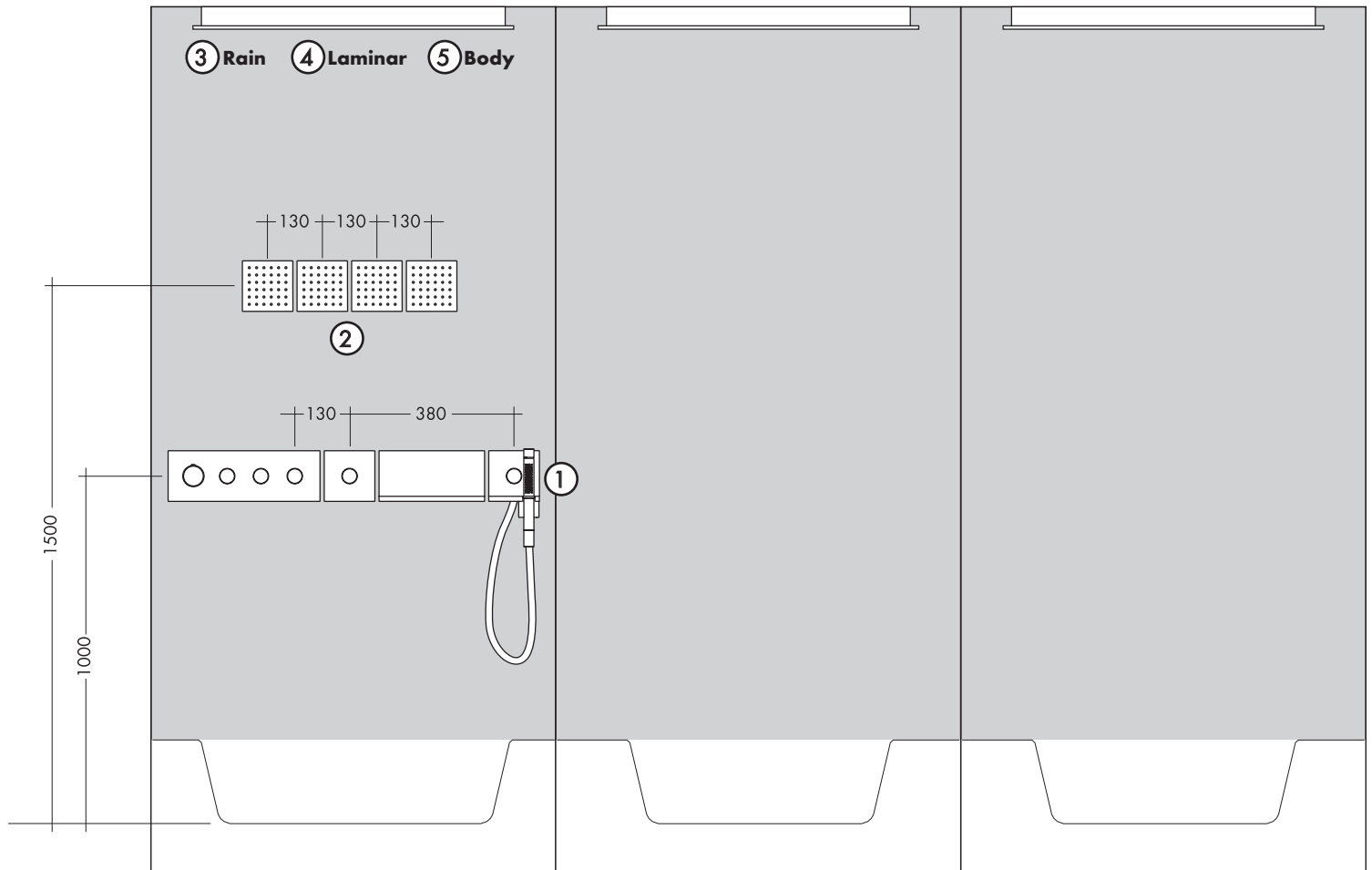


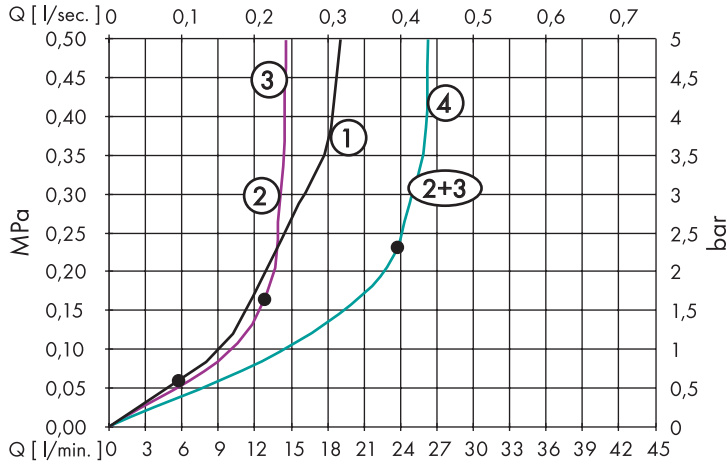
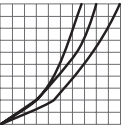


- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

- RU** Гарантированное функционирование при показателях выше •.
- HU** A • -tól működik az adott funkció.
- FI** Täältä toiminta on taattu • alkaen.
- SV** Från • garanteras funktionen.
- LT** Nuo • funkcionavimas garantuotas
- HR** Zajamčena funkcija od • navise
- TR** •den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.
- RO** Începând de la • funcționarea este garantată.

- EL** Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα
- SL** Od • je delovanje zagotovljeno.
- ET** Alates • on funktsioneerimine garanteeritud
- LV** No • funkcija nodrošināta
- SR** Od • je funkcija zagarantovana.
- NO** F.o.m. • er funksjonen garantert
- BG** От • функцията е гарантирана.
- SQ** Nga • është i mundur funksioni.
- AR** من • وضمن عفي طولاً • ن





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täällä toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

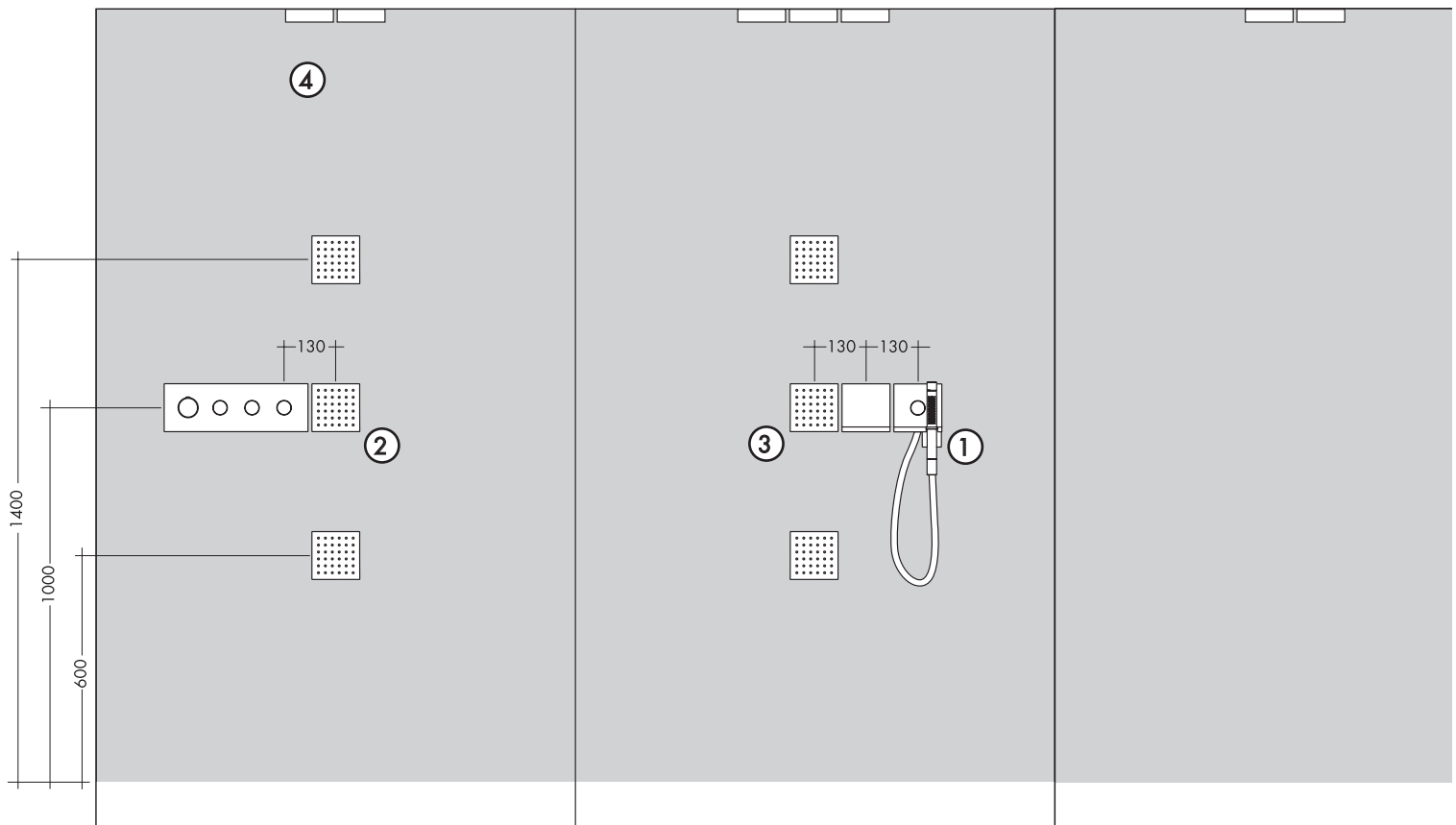
SR Od • je funkcija zagarantovana.

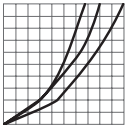
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

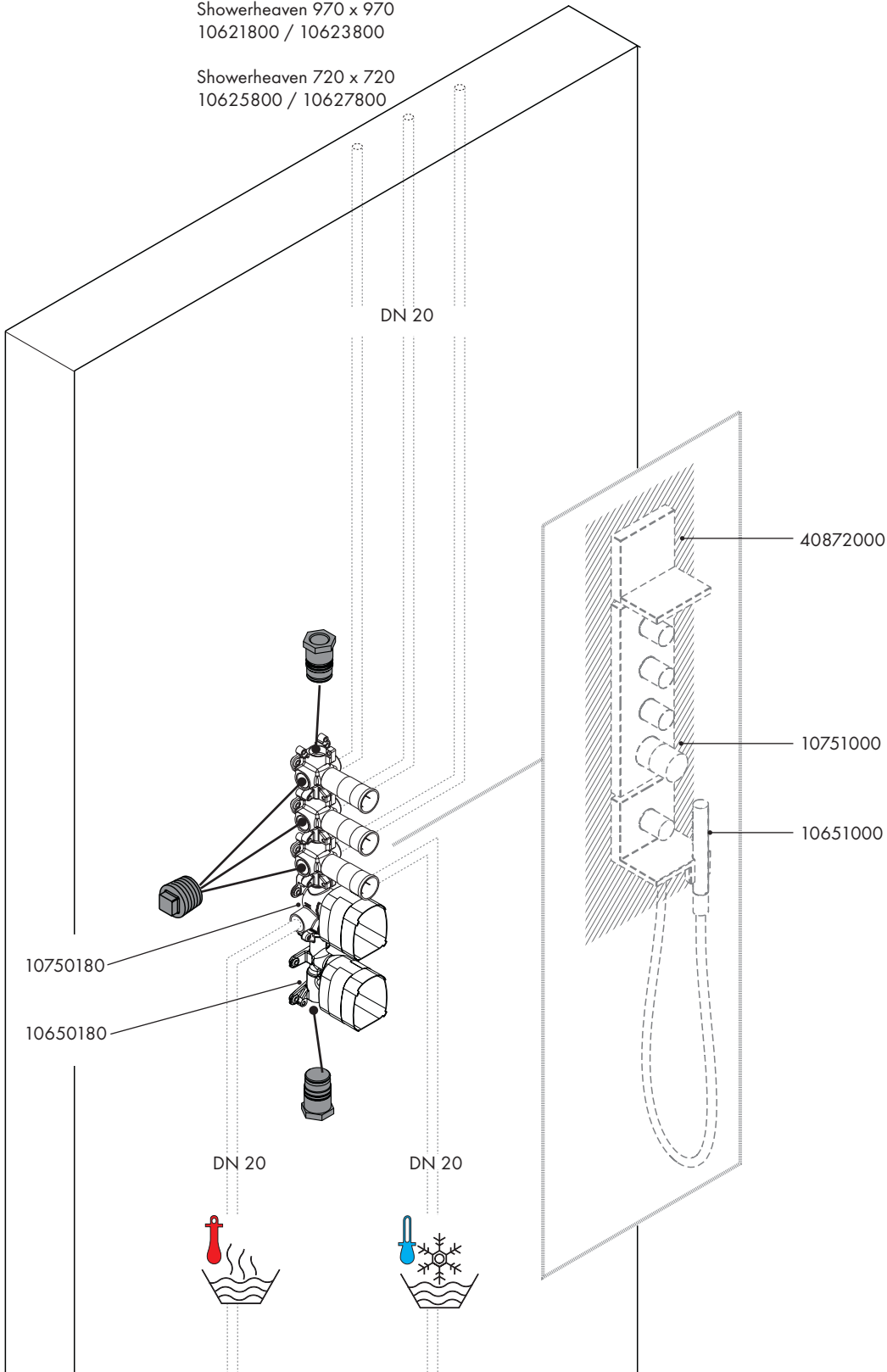
AR من • وضمن قفي طولاً ن م

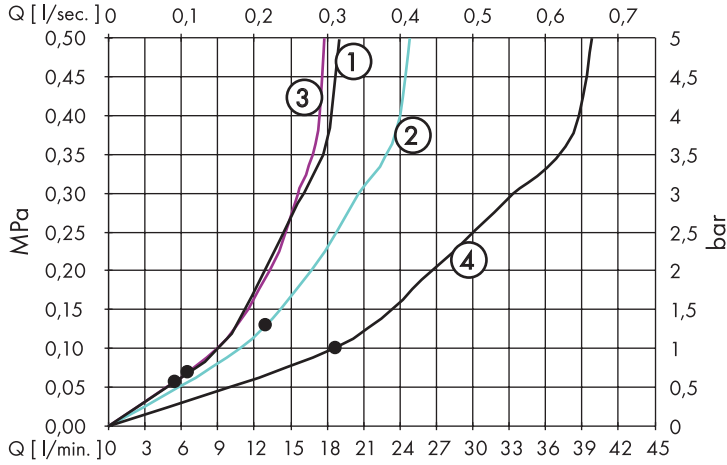
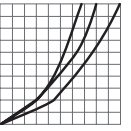




Showerheaven 970 x 970
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720
10625800 / 10627800





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattu • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuojas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

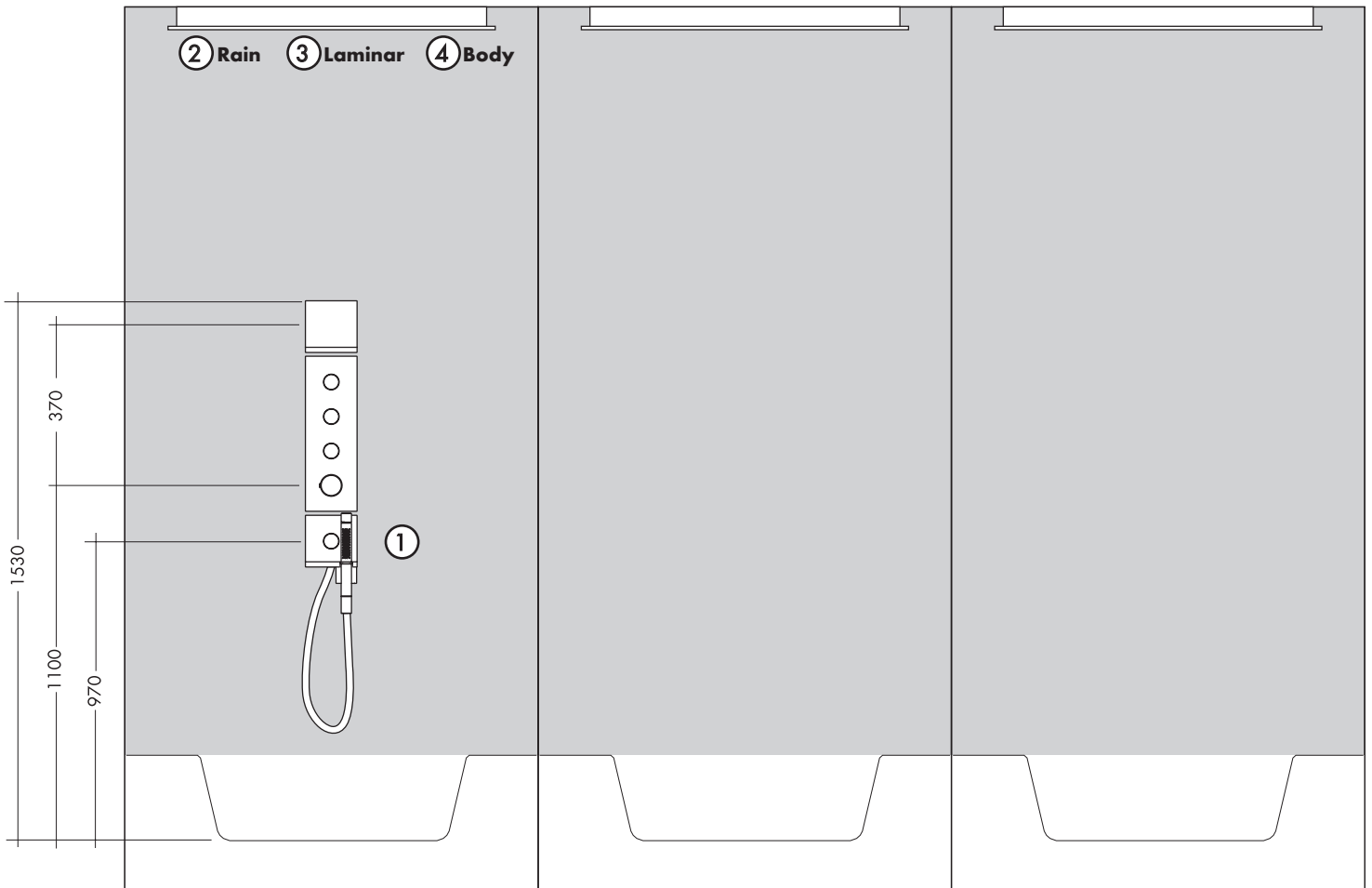
SR Od • je funkcija zagarantovana.

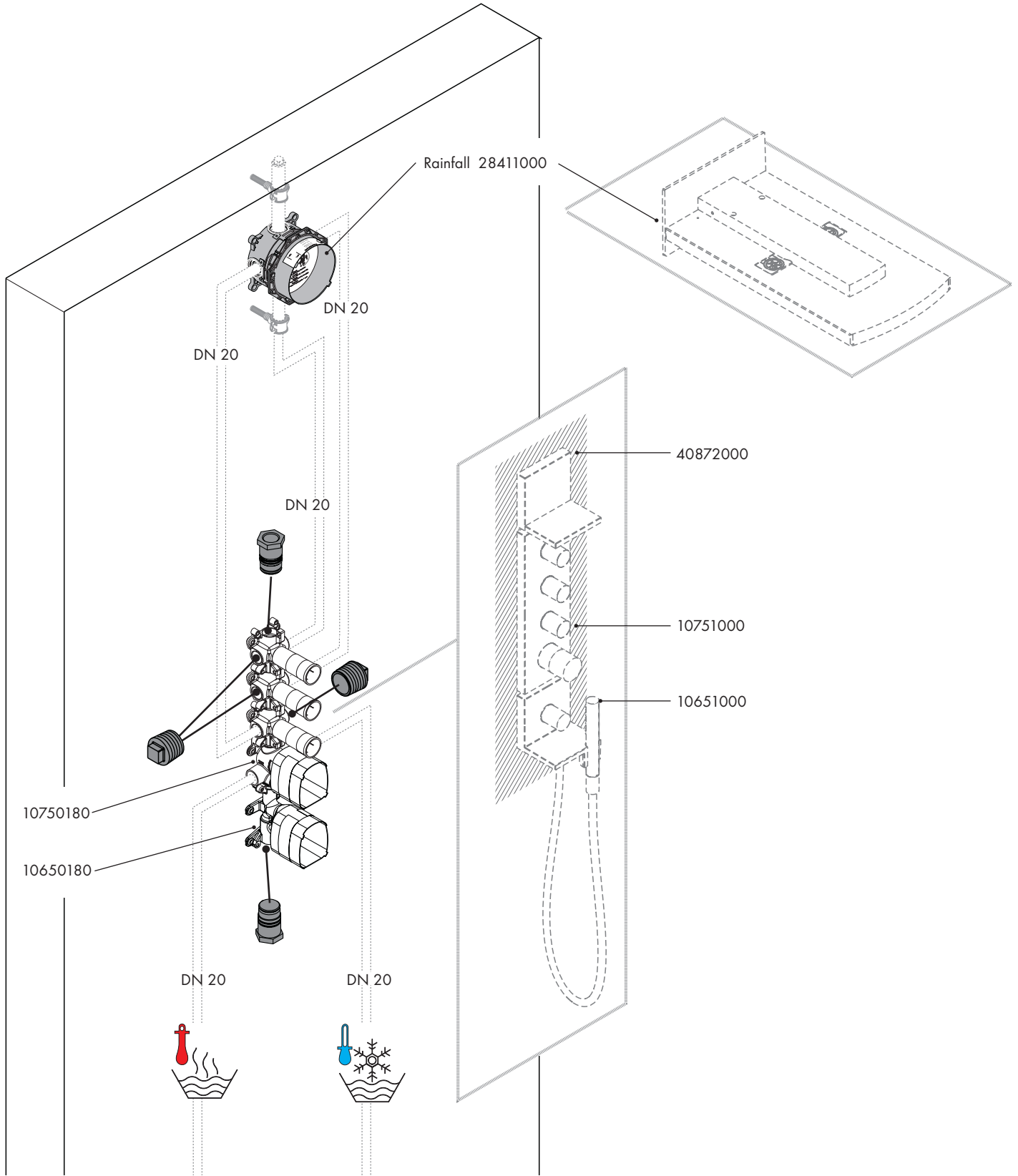
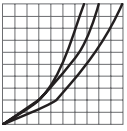
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

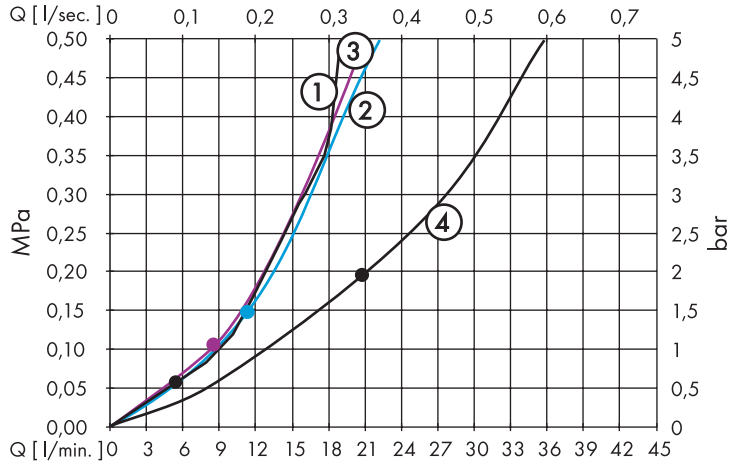
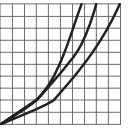
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن قفي طولاً • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tästä toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

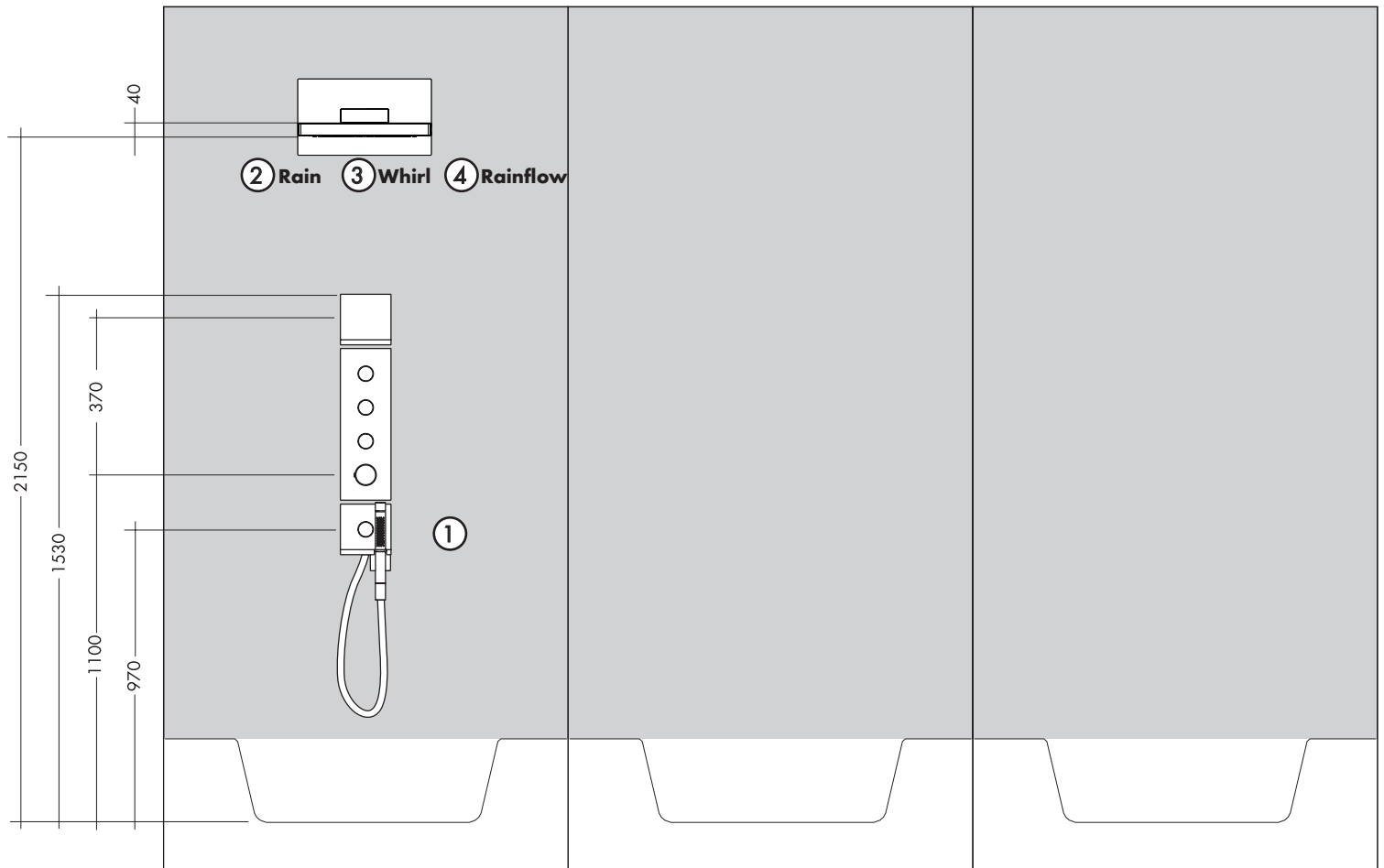
SR Od • je funkcija zagarantovana.

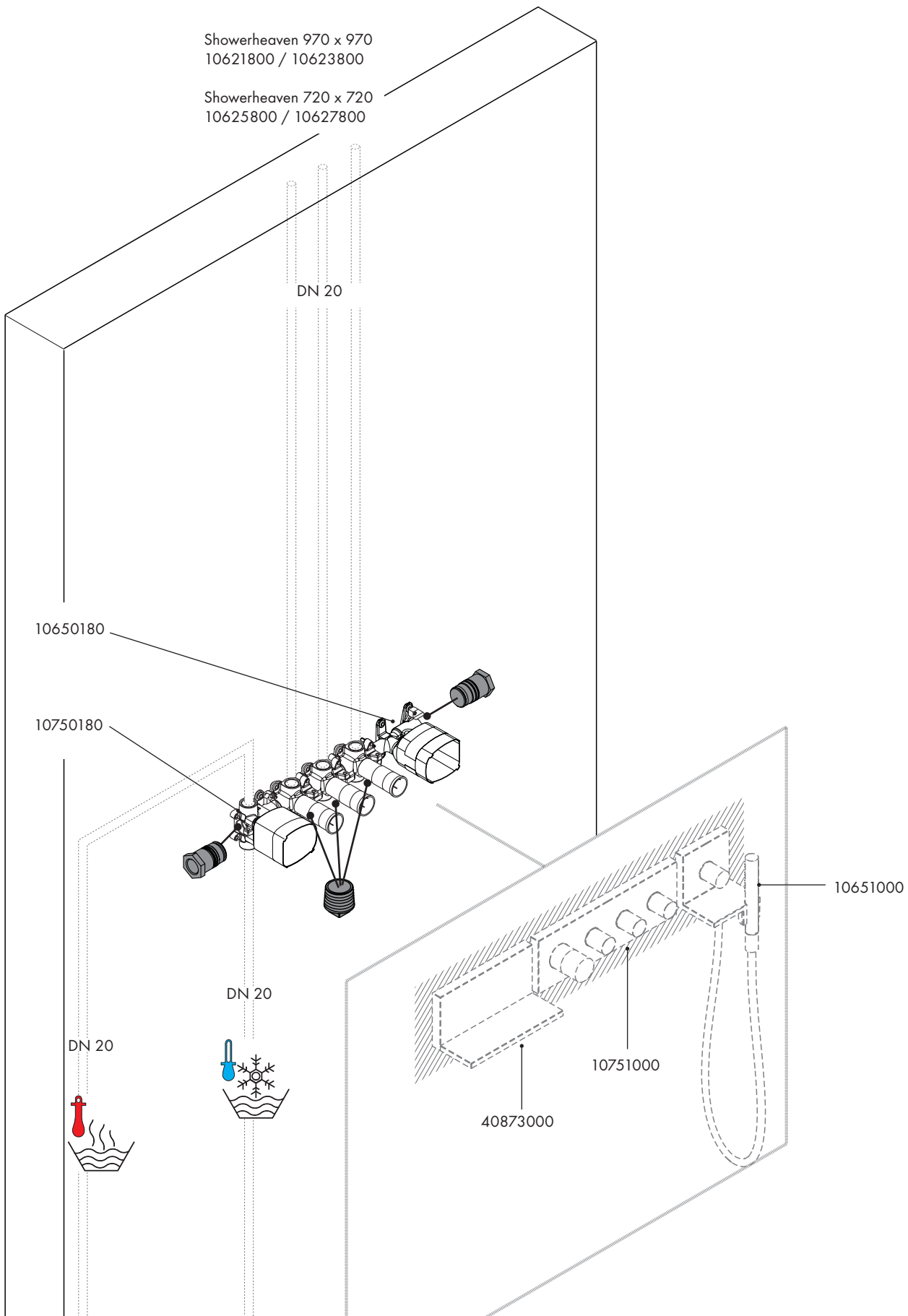
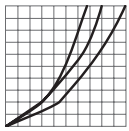
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

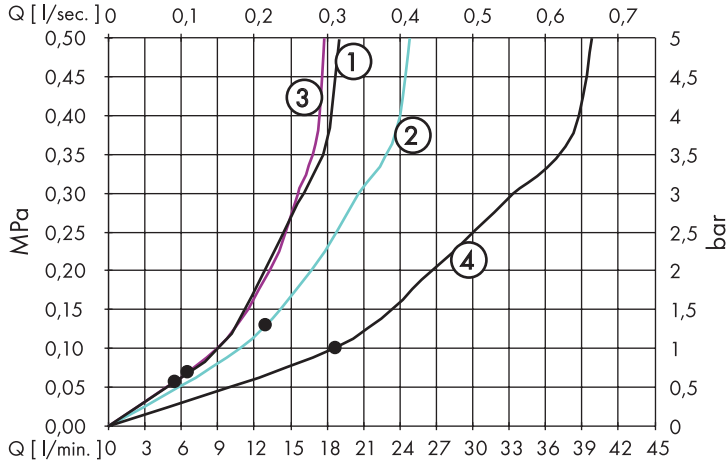
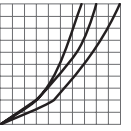
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن قفي طولاً • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

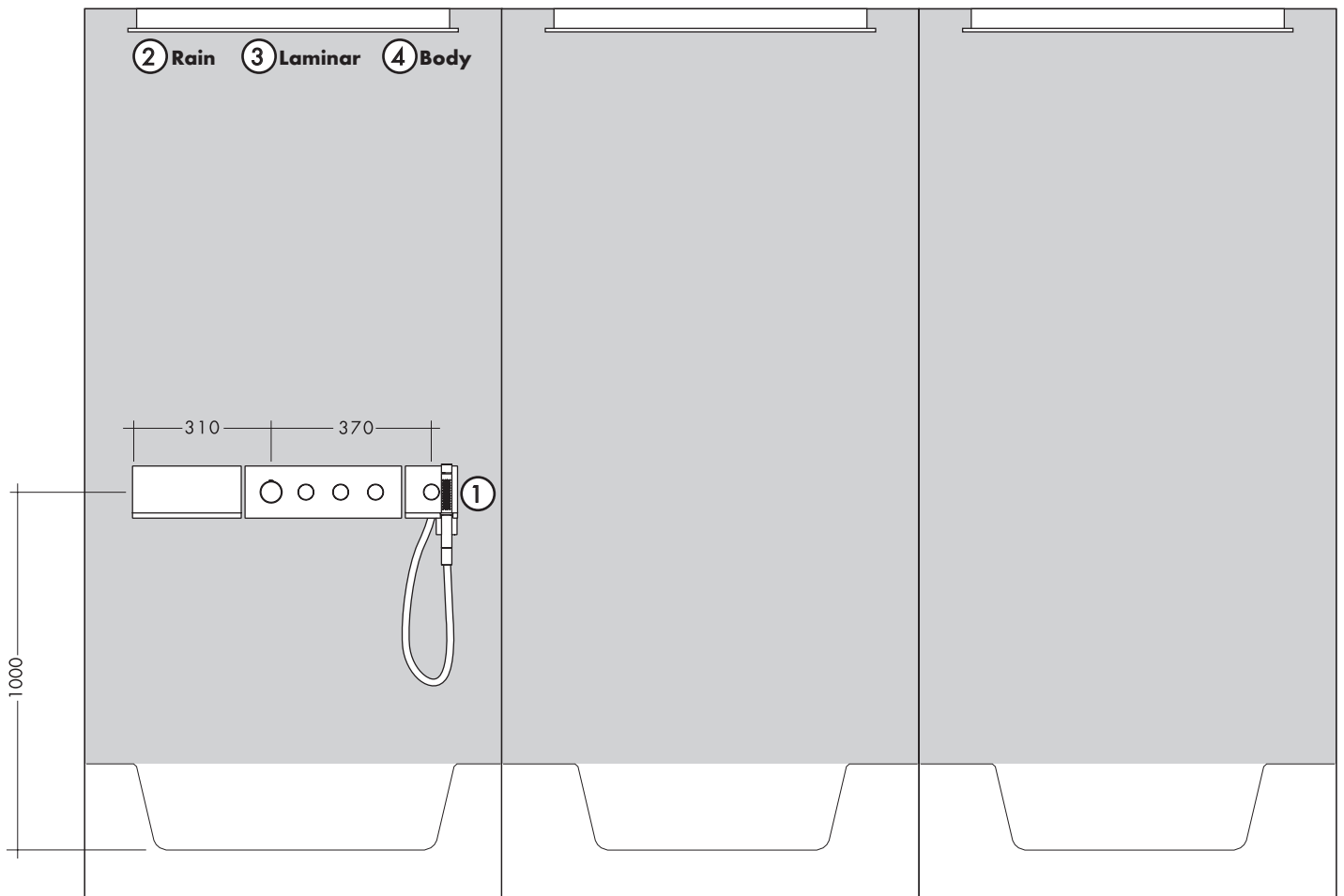
SR Od • je funkcija zagarantovana.

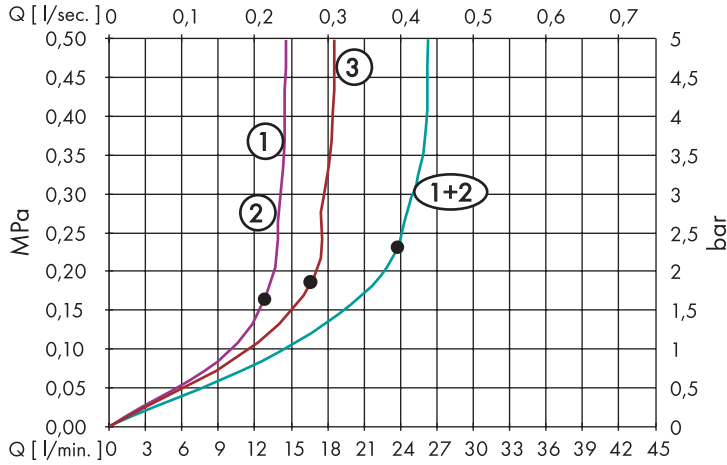
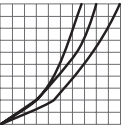
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن قفي طولاً • نم





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
FR A partir de • le fonctionnement est garanti.
EN From • the function is guaranteed.
IT Dal • si garantisce la funzionalità.
ES Mínimo • para el correcto funcionamiento.
NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
DK Fra • er funktionen anvendelig.
PT • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.
CS „Od • je zaručená funkce„
SK Od • je zaručená funkcia.
ZH 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Tämän toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

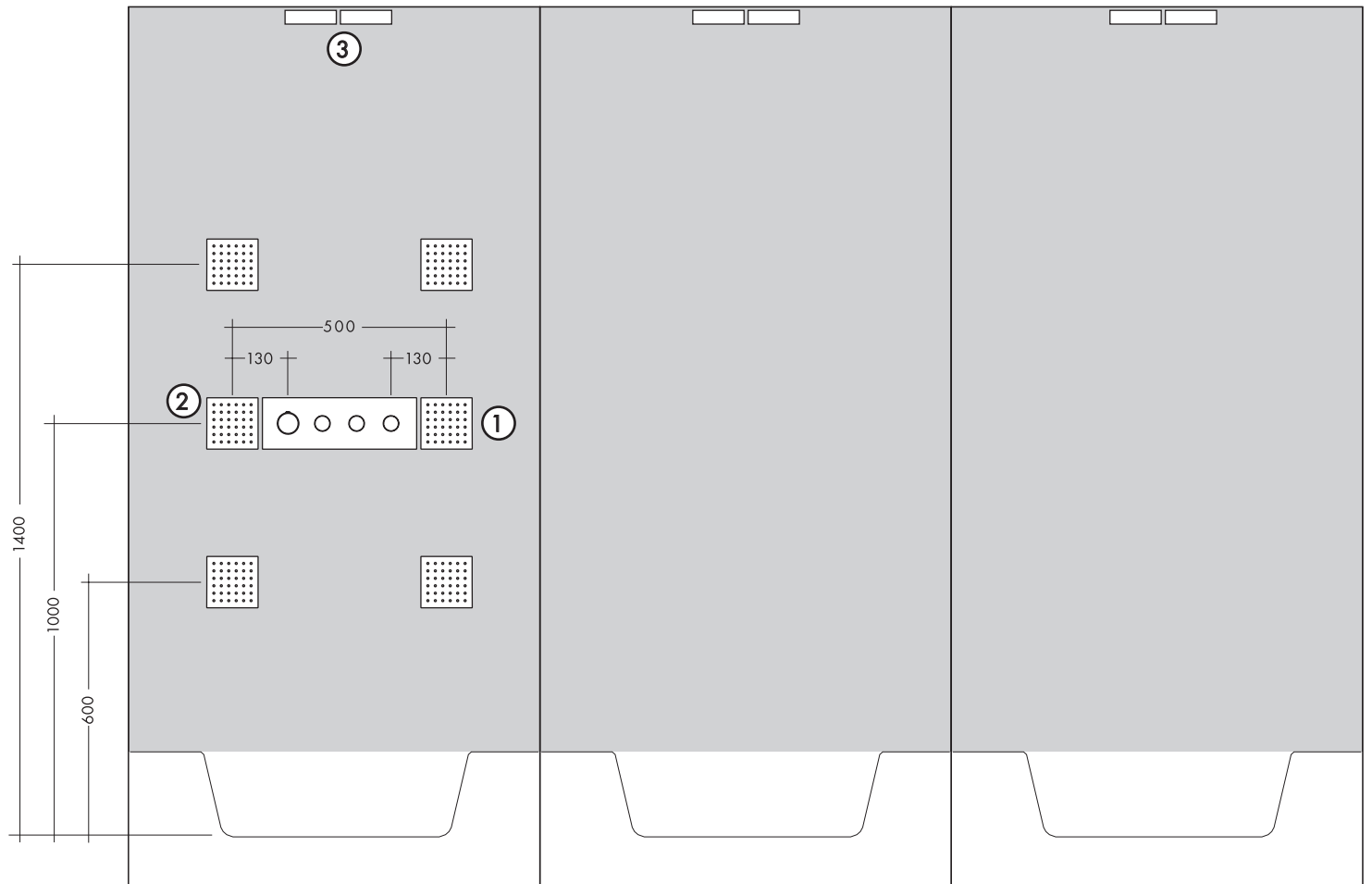
SR Od • je funkcija zagarantovana.

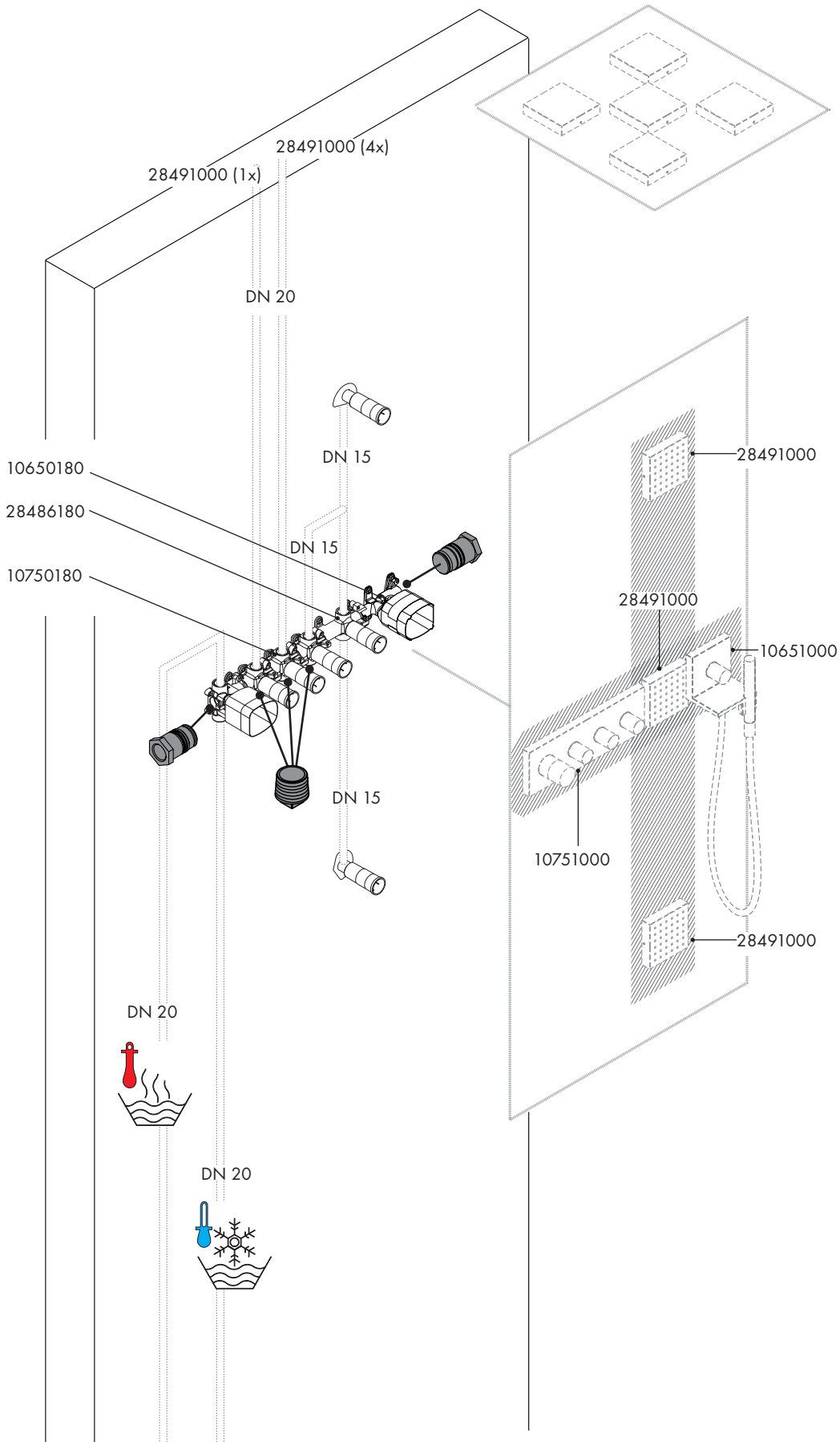
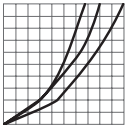
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

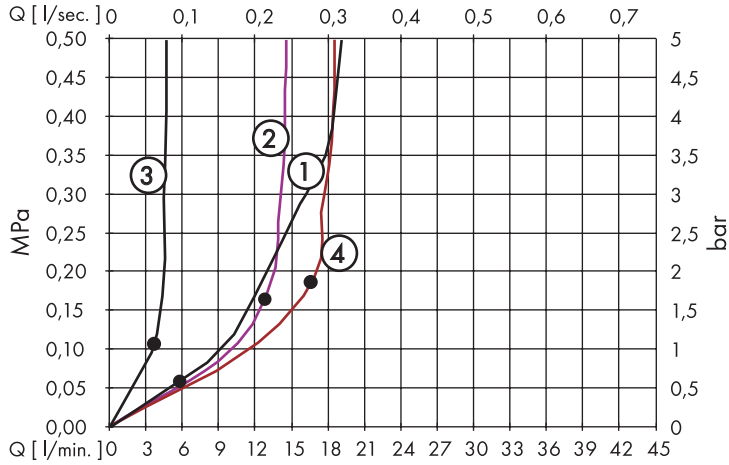
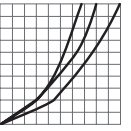
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وضمن قفي طولاً • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattu • alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

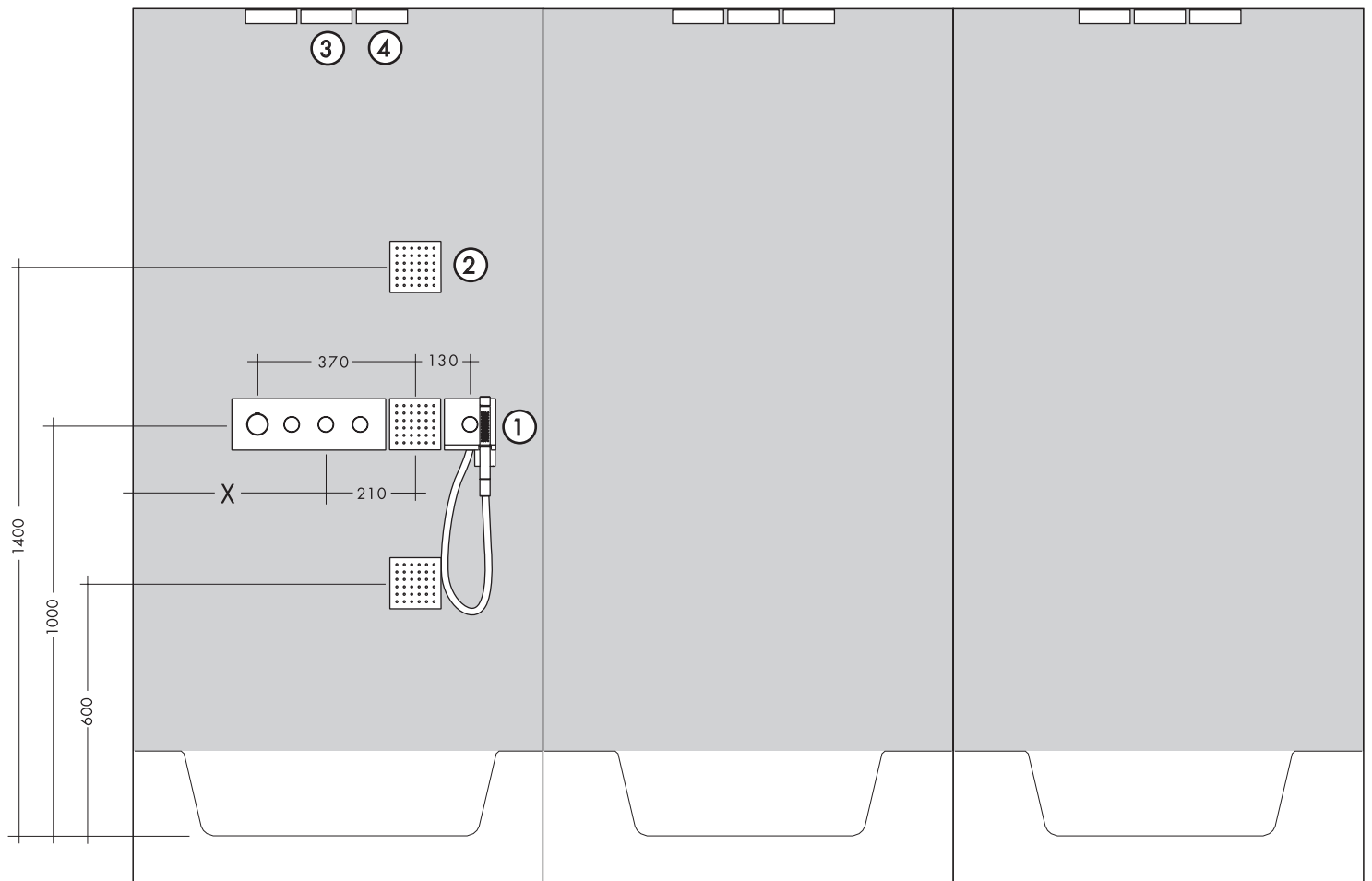
SR Od • je funkcija zagarantovana.

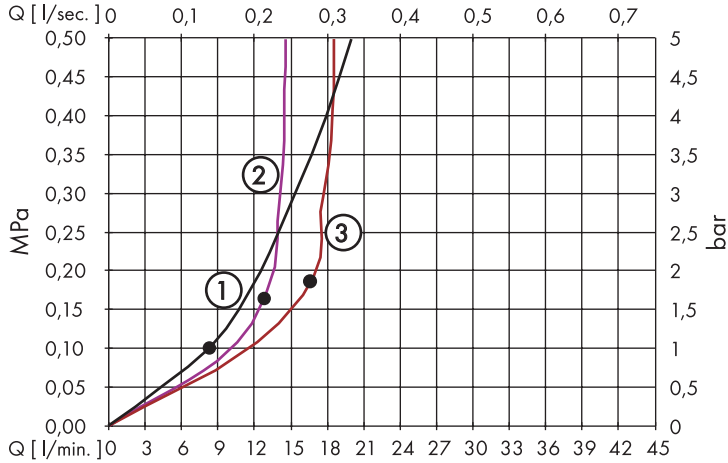
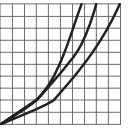
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من • ووضم قفي طولاً • نم





- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше • .

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuojamas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

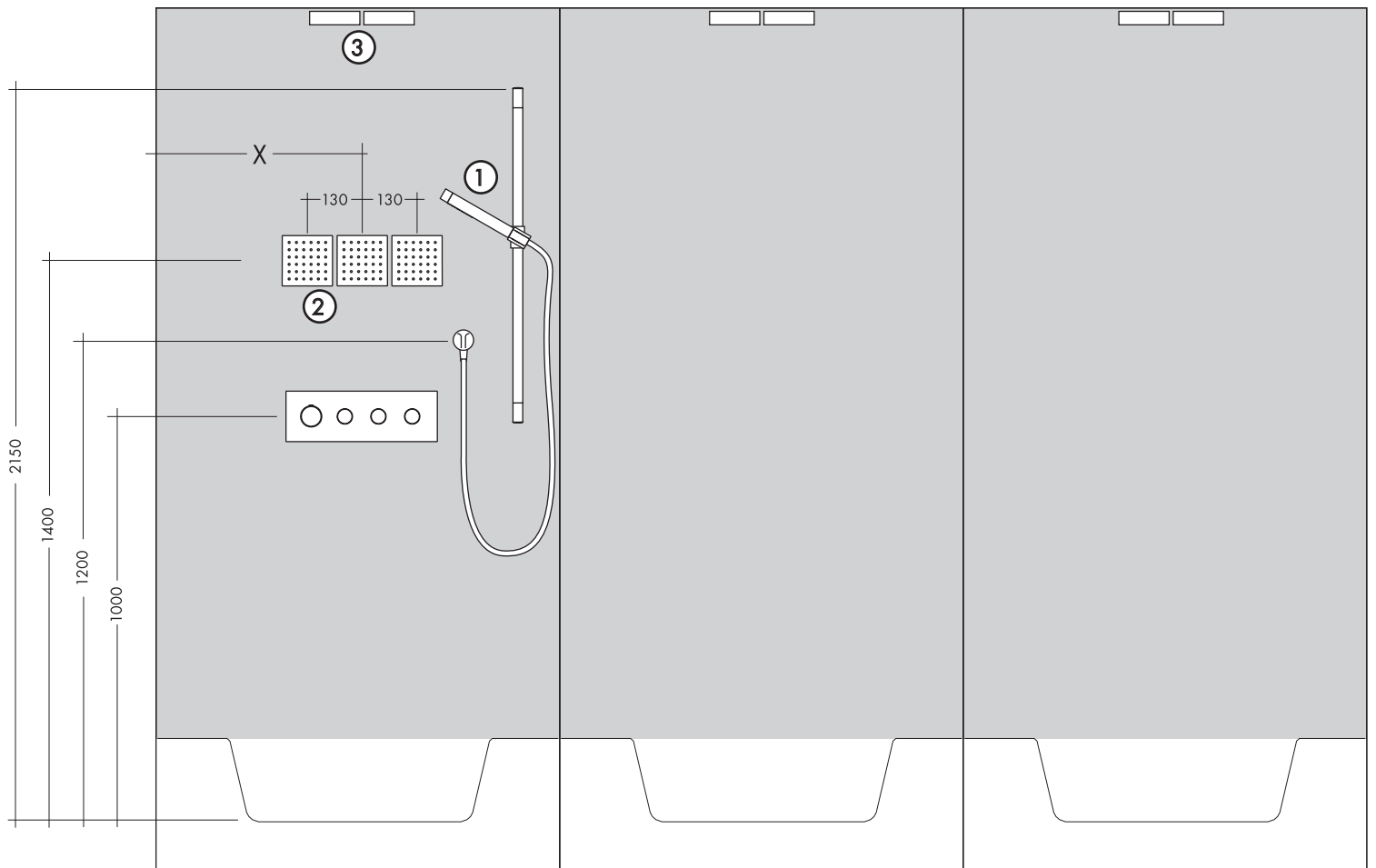
SR Od • je funkcija zagarantovana.

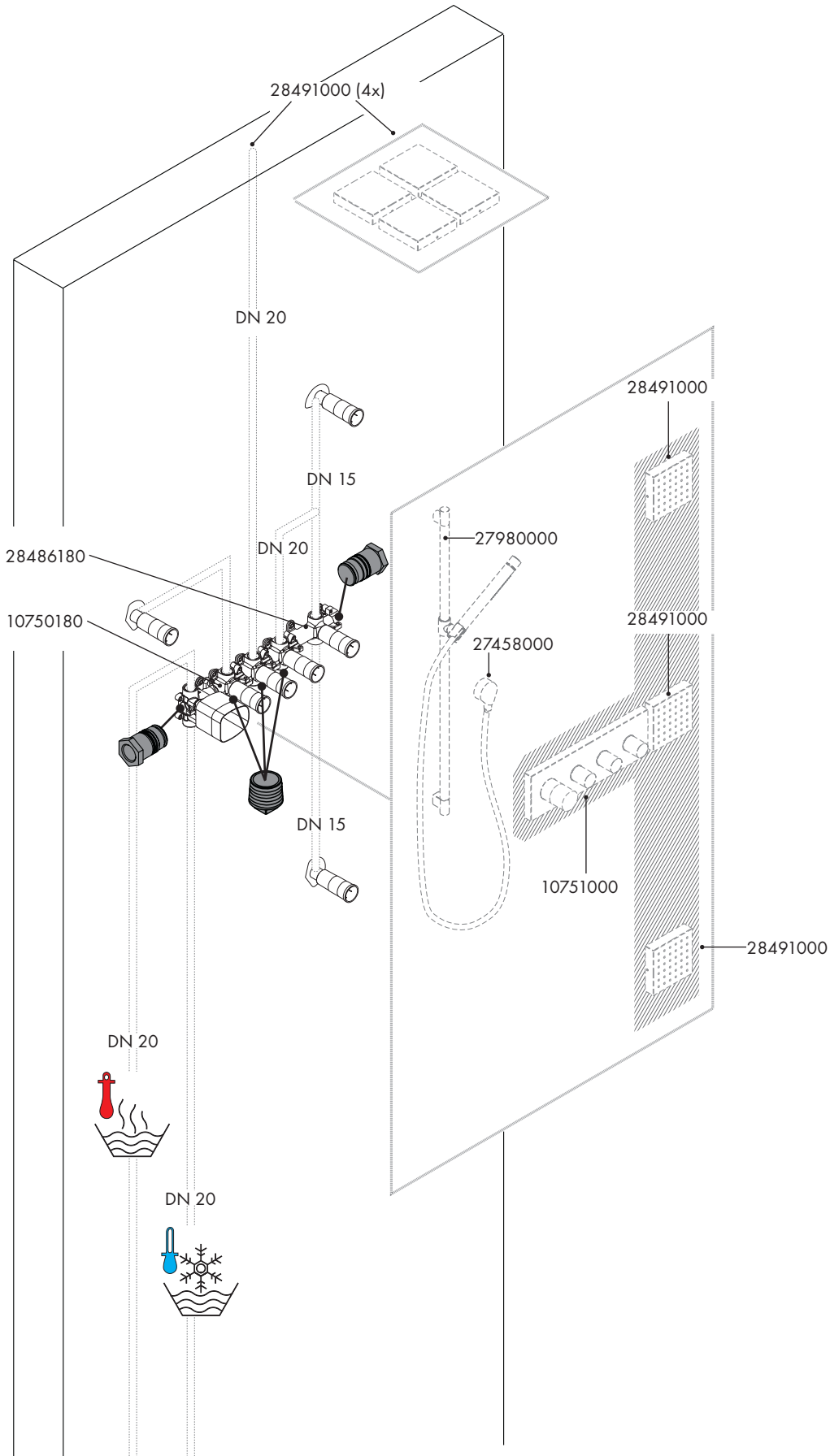
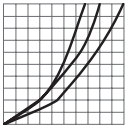
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

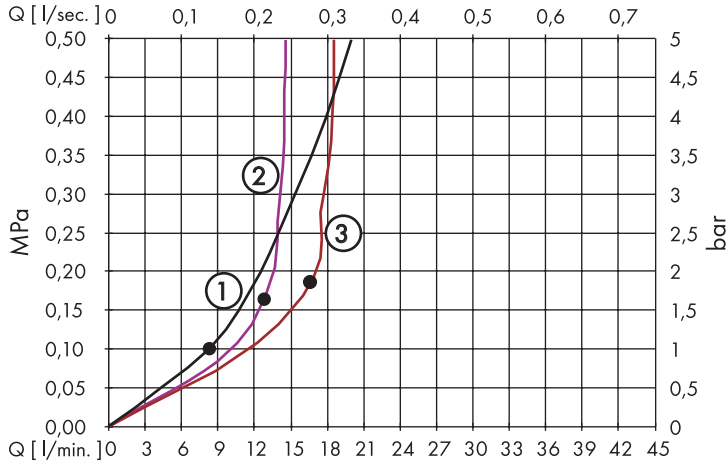
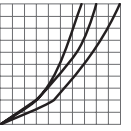
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

AR من وقت ومضى قف يظل • ن







- DE** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- FR** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- EN** From • the function is guaranteed.
- IT** Dal • si garantisce la funzionalità.
- ES** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- PT** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie.
- CS** „Od • je zaručená funkce„
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- ZH** 从 • 开始, 正常功能得以保证。

RU Гарантированное функционирование при показателях выше •.

HU A • -tól működik az adott funkció.

FI Täältä toiminta on taattu alkaen.

SV Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • navise

TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

EL Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

ET Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

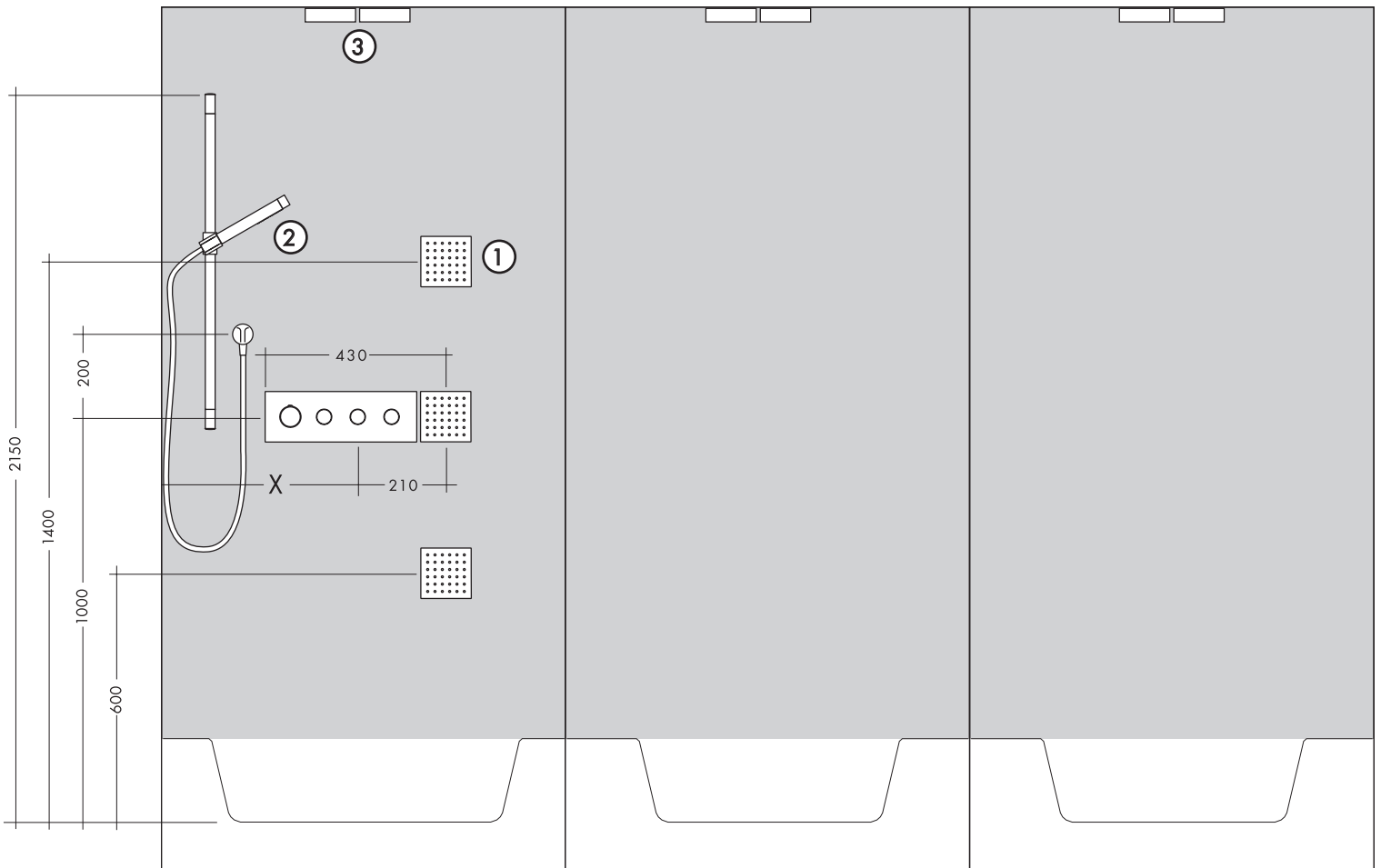
SR Od • je funkcija zagarantovana.

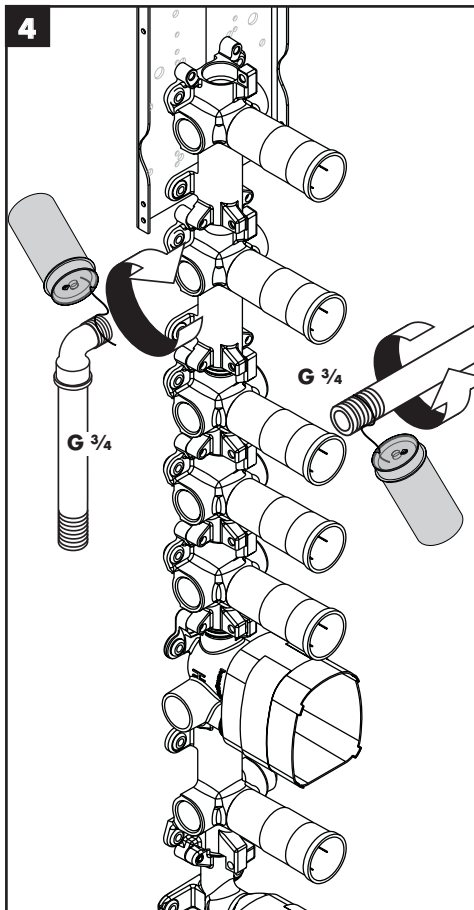
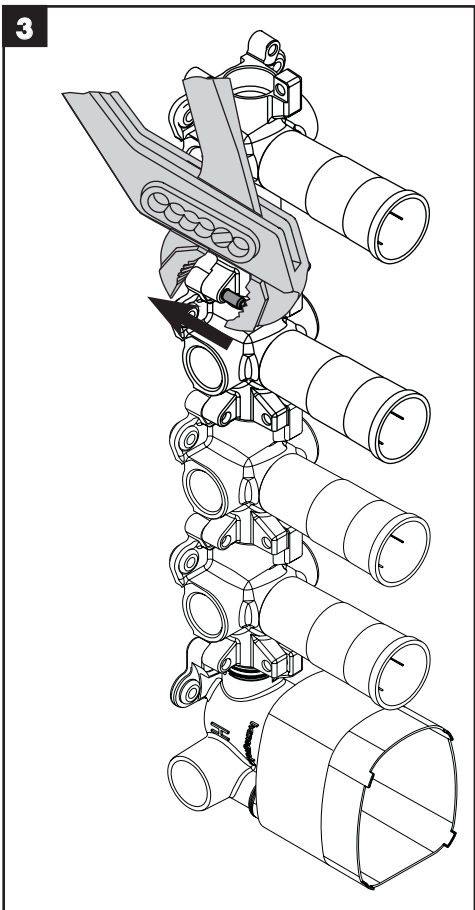
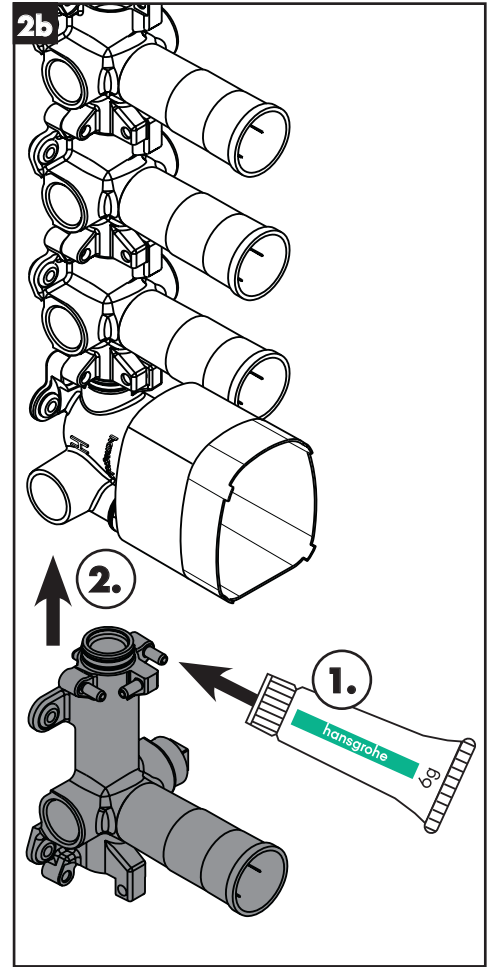
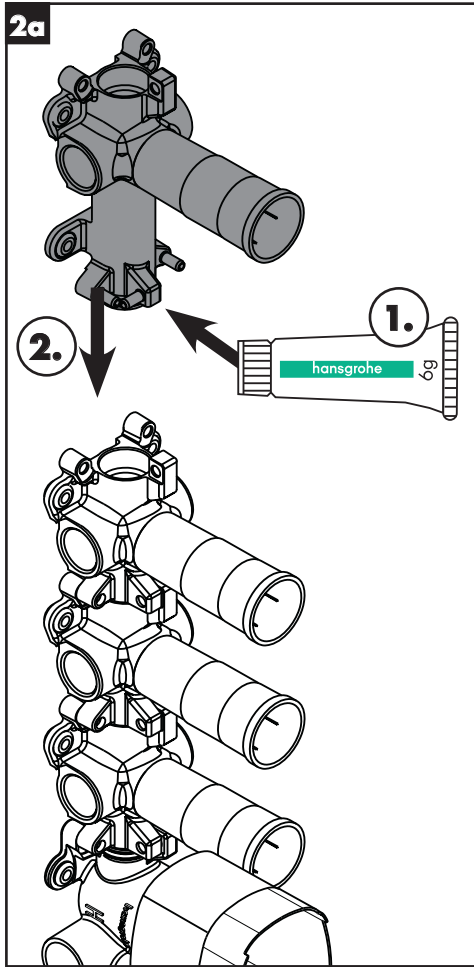
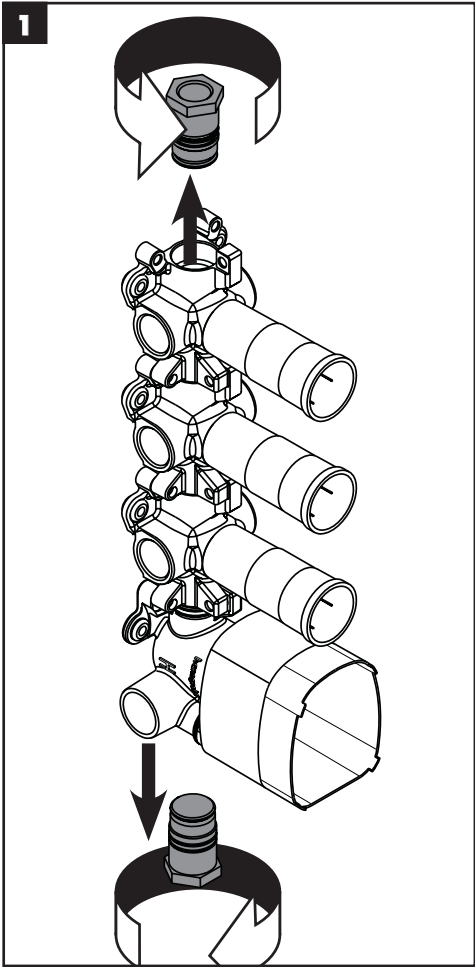
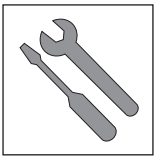
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

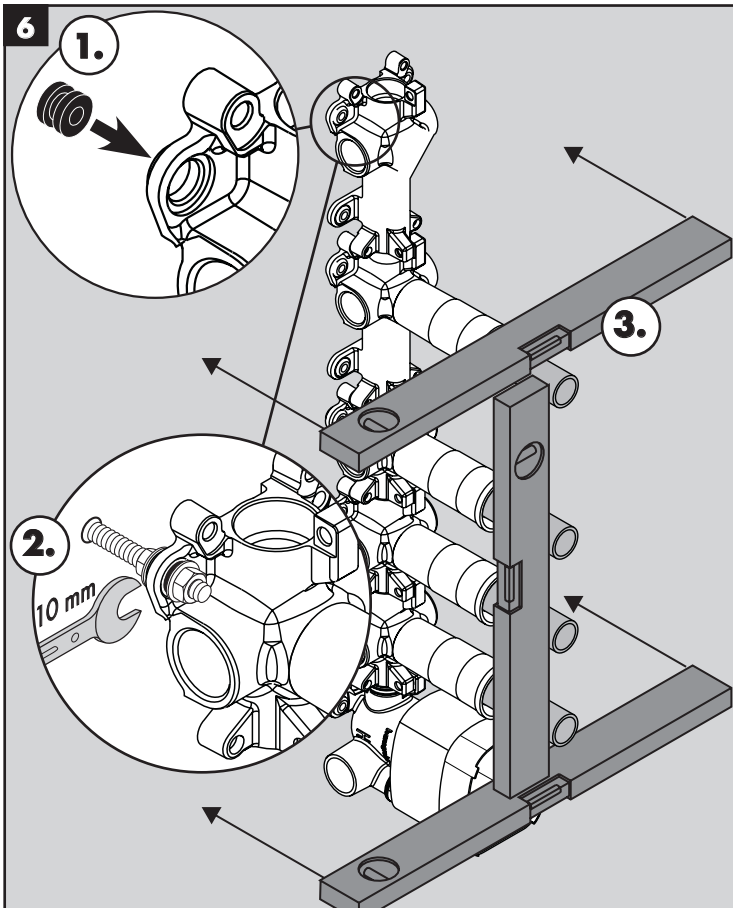
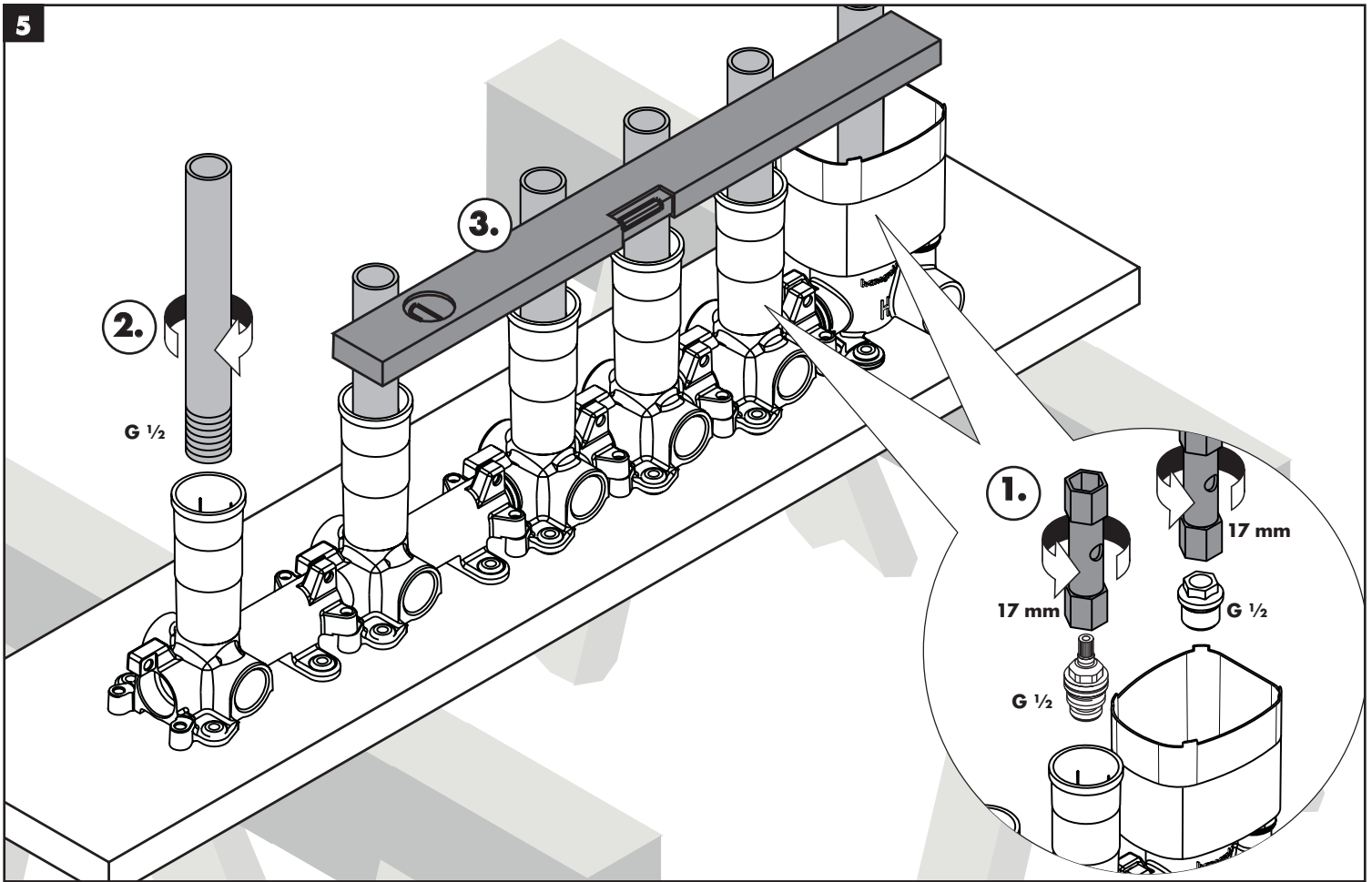
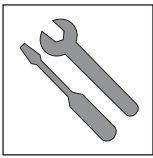
BG От • функцията е гарантирана.

SQ Nga • është i mundur funksioni.

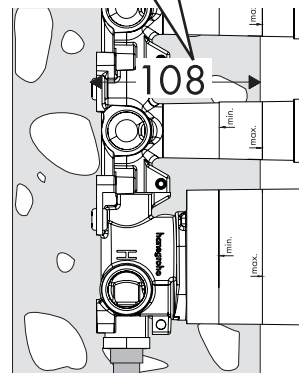
AR من وقت وضمن قف ي طول ا • نم



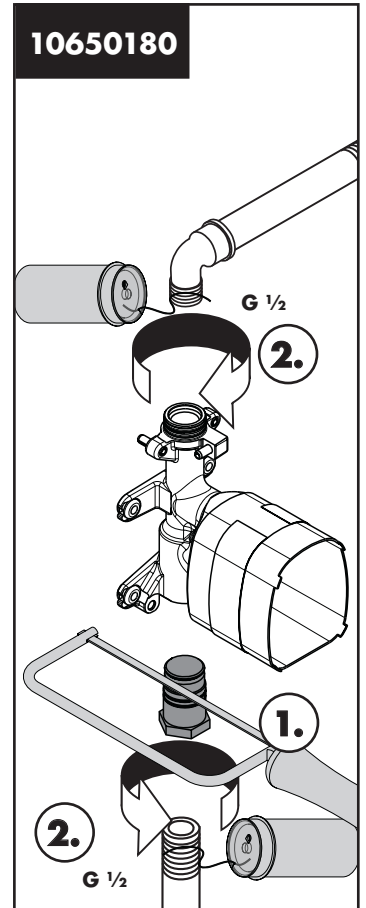
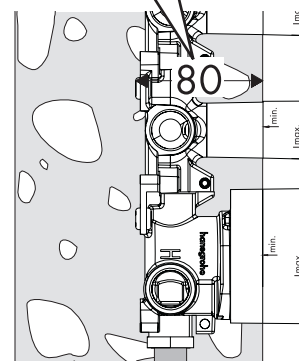


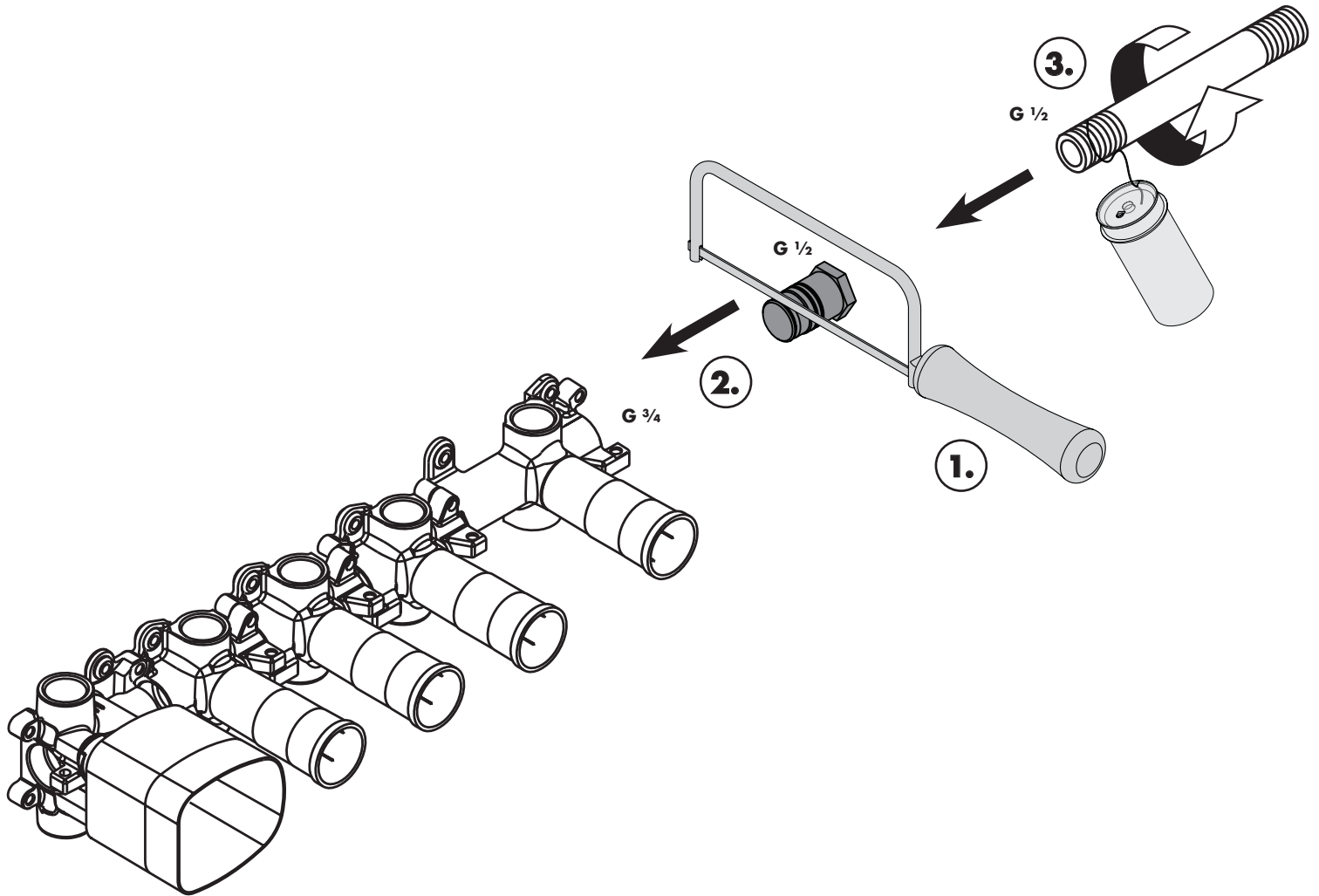
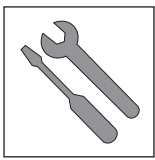


max. / maks. / 最大 / الحد الأقصى /
не более. / ne daugiau kaip / tlak /
azami / έως



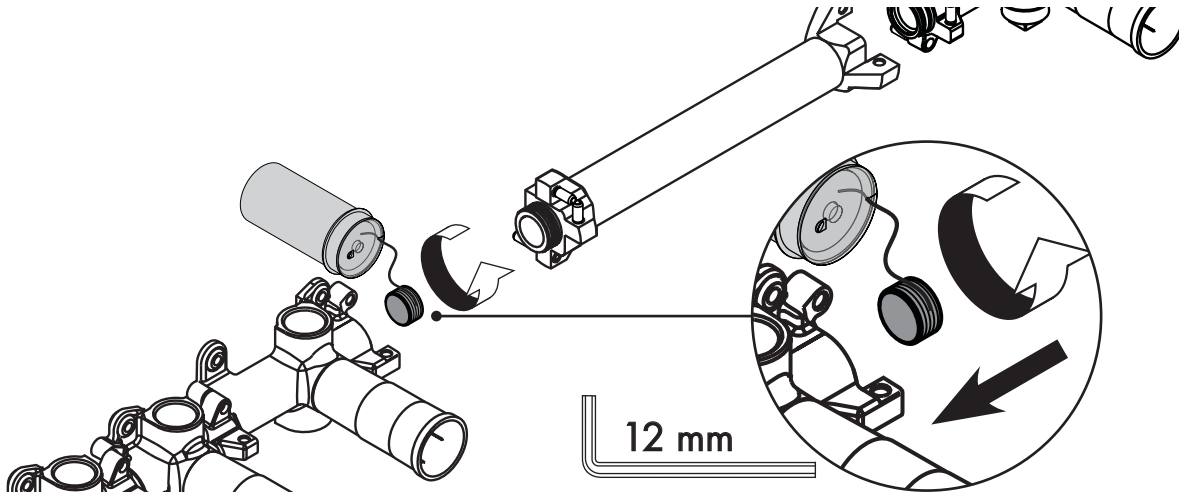
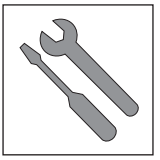
min. / 分钟 / الدقيقة / мин / perc / dak





- DE** Wird der beigefügte Stopfen abgesägt, kann er als Reduziernippel (G 3/4 - G 1/2) verwendet werden (siehe auch Montagebeispiel Seite 32).
- FR** Si le bouchon fourni est scié, il peut être utilisé en tant que réducteur (G 3/4 - G 1/2)
- EN** The enclosed plug can be used as a reducing nipple (G 3/4 - G 1/2) when it is sawn off
- IT** Se il tappo allegato viene segato, lo stesso può essere utilizzato come riduttore (G 3/4 - G 1/2)
- ES** Si se corta el tapón incluido, puede utilizarse como niple reductor (G 3/4 - G 1/2)
- NL** Wanneer de bijgevoegde stop wordt afgezaagd kan hij als reduceernippel G 3/4 - G 1/2 worden gebruikt
- DK** Hvis den vedlagte prop savnes, kan der bruges som reduceringsnippel (G 3/4 - G 1/2)
- PT** Se o bujão (incluído no fornecimento) for cortado, é possível utilizá-lo como bocal redutor (G 3/4 - G 1/2)
- PL** Gdy odetnie się dołączoną zatyczkę, wówczas może ona być używana jako złączka redukcyjna (G 3/4 - G 1/2)
- CS** Když se při montáži seřízne přiložená zátka, je možné ji použít jako redukční vsuvku (G 3/4 - G 1/2).
- SK** Ak sa pri montáži oreže priložená zátka, je možné ju použiť ako redukčnú vsuvku (G 3/4 - G 1/2).
- ZH** 断附上的堵头，其可作减速螺纹接套使用 (G 3/4 - G 1/2)
- RU** Если входящую в комплект заглушку требуется обрезать, то она может использоваться как переходник (с G 3/4 на G 1/2)
- HU** Ha a mellékelt dugót elvágja, akkor redukáló csőcsonkként (G 3/4 - G 1/2) is használható
- FI** Kun mukana oleva tulppa sahataan irti, sitä voi käyttää sovittimena (G 3/4 - G 1/2)

- SV** Sågar man av den medföljande proppen kan den användas som reduceringsnippel (G 3/4 - G 1/2).
- LT** Nupjautas kaištis gali būti naudojamas, kaip pereinamasis (G 3/4 - G 1/2) nipelis
- HR** Ako se priloženi čep prereže, može se rabiti kao redukcijska nazuvica (G 3/4 - G 1/2)
- TR** Birlikte verilen tapa kesildiği takdirde, kann er als azaltma nipel (G 3/4 - G 1/2) olarak kullanılabilir
- RO** Dacă dopul anexat se taie cu ferăstrăul, acesta poate fi utilizat ca niplu de reducere (G 3/4 - G 1/2)
- EL** Εάν η συνοδευτική τάπα κοπεί με το πριόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν μαστός μικρότερης διατομής (G 3/4 - G 1/2)
- SL** Če priloženemu čepu odžagate vrh, ga lahko uporabite kot reducirno tuljavko (G 3/4 - G 1/2)
- ET** Kui kaasasolev kork maha saagida, saab seda kasutada redutseerimisniplina (G 3/4 - G 1/2)
- LV** Ja pievienotais aizbāznis tiek nozāgēts, to var izmantot kā samazināšanas nipelī (G 3/4 - G 1/2)
- SR** Če priloženemu čep prereže, može se koristiti kao redukciona nazuvica (G 3/4 - G 1/2)
- NO** Når den medleverte proppen sages av, kan den brukes som reduksjonsnippel (G 3/4 - G 1/2)
- BG** Ако приложената пробка бъде отрязана, тя може да се използва за проходен нипел (G 3/4 - G 1/2)
- SQ** Nëse tapa e dërguar do të sharrohet, atëherë ajo mund të përdoret si nipls reduktues (G 3/4 - G 1/2)
- AR** يمكن استخدام السدادة المرفقة كنيبل تخفيض في (G 3/4 - G 1/2) حالة قصها

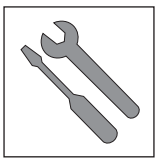


- DE** Stopfen einschrauben
Folgt nach dem Grundkörper 40878/ 40877 kein Absperrventil, dann beigelegten Stopfen eindichten und einschrauben. So wird stagnierendem Wasser vorgebeugt.
- FR** Visser l'obturateur
Si une vanne d'arrêt ne se trouve pas en aval du corps de base 40878/ 40877, étancher et visser l'obturateur fourni, évitant la stagnation d'eau.
- EN** Screw in the plug
If there is no shutoff valve behind the basic body 40878/ 40877, seal the included plug and screw it in. This will prevent stagnating water.
- IT** Avvitare i tappi
Se dopo il corpo base 40878/ 40877 non segue nessuna valvola d'arresto, allora ermetizzare il tappo e avvitarlo. Con ciò si previene a dell'acqua stagnata.
- ES** Enroscar tapones
Si después del cuerpo básico 40878/ 40877 no sigue ninguna válvula de cierre, entonces se debe hermetizar y enroscar los tapones incluidos. De este modo se evita la acumulación de agua.
- NL** Stop erin schroeven.
Indien na het basislichaam 40878/ 40877 geen afsluitklep volgt, moet de bijgevoegde stop afgedicht en ingeschroefd worden. Zo wordt stilstaand water voorkomen.
- DK** Prop skrues i
Er der ikke nogen afspærringsventil efter grundelementet 40878/ 40877, tættes vedlagte prop ind og skrues i. Således forebygges stagnerende vand.
- PT** Enroscar o bujão
Se depois do corpo base 40878/ 40877 não se seguir nenhuma válvula de vedação, não se deve enroscar nem vedar o bujão fornecido. Desta forma previne a formação de água estagnada.
- PL** Wkręcanie korka
Jeżeli za korpusem 40878/ 40877 nie ma żadnego zaworu odcinającego, wówczas należy uszczelnić i wkręcić dołączony korek. W ten sposób zapobiega się gromadzeniu wody.
- CS** Našroubování uzávěrů
Jestliže za základním tělesem 40878/40877 nenásleduje uzavírací ventil, potom utěsněte a našroubujte přiložené uzávěry. Předějte se tím stagnující vodě.
- SK** Naskrutkovanie uzáverov
Ak za základným telesom 40878/40877 nie je uzatvárací ventil, potom utesnite a naskrutkujte priložené uzávěry. Predide sa tým stagnujúcej vode.
- ZH** 拧固堵头
基地 40878/ 40877 之后无截止阀，因此用堵头进行密封并用螺钉拧固。以防止停滞。
- RU** Винтите заглушки
Если за основной частью 40878/ 40877 нет запорного клапана, тогда загерметизируйте и винтите приложенные заглушки. Таким образом, удастся предотвратить застывание воды.
- HU** Dugó becsavarása
Ha a 40878/40877 készüléktest után nincs zárószelep, akkor a mellékelt dugót kell behelyezni és becsavarni. Így meg lehet előzni a víz pangását.
- FI** Tulpat ruuvataan kiinni
Jos perusosan 40878/ 40877 jälkeen ei tule sulkuventtiiliä, mukana olevat tulpat tiivistetään ja ruuvataan kiinni. Näin estetään veden kerääntyminen.

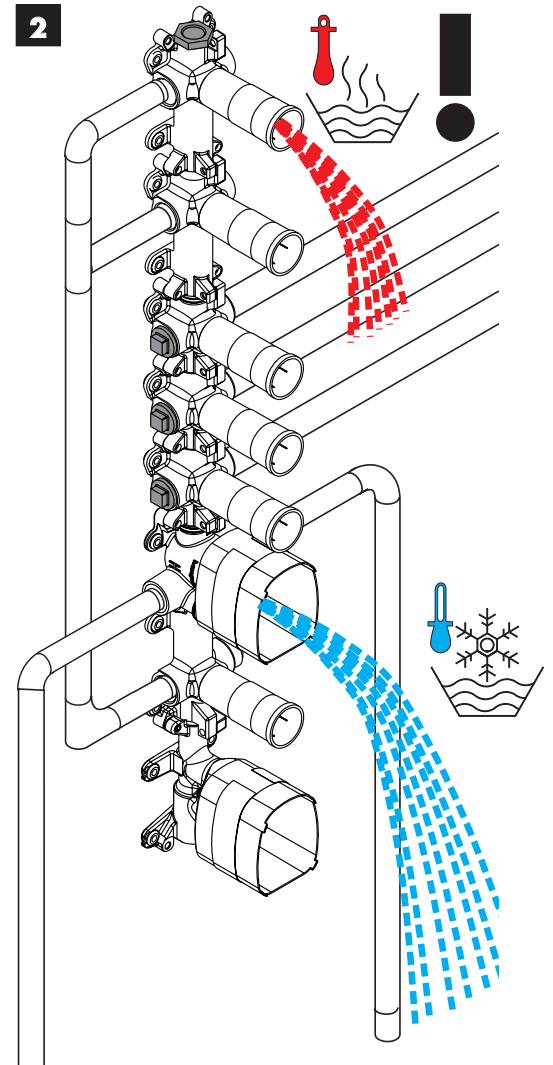
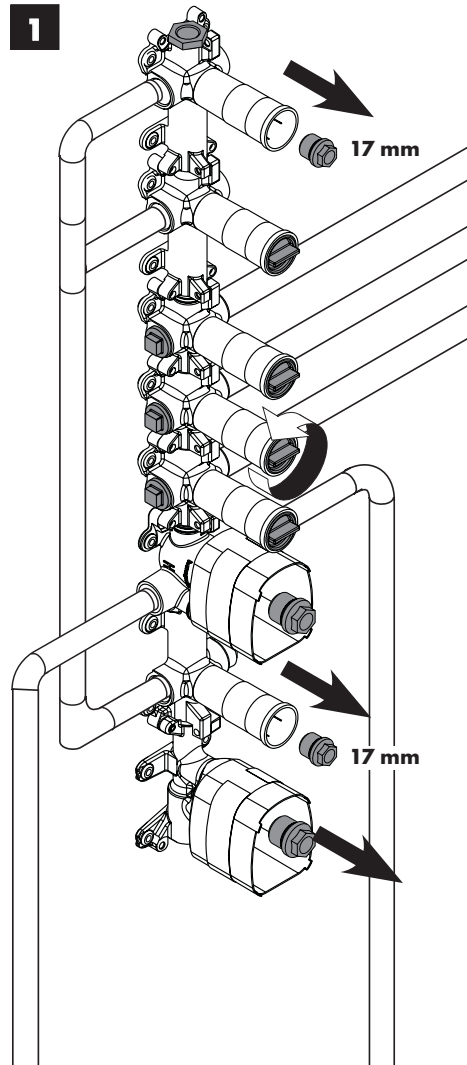
- SV** Skruva i propp
Om det inte finns en spärrventil efter basenheten 40878/ 40877 ska den medföljande proppen sättas i och skruvas fast. Detta förebygger vattenstagnation.
- LT** Kamščio užsukimas
Jeigu už pagrindinės dalies 40878/40877 nėra skiriamoji vožtuva, užsandarinkite ir užsukite pridodamus kamščius. Taip išvengiama vandens užsistovėjimo.
- HR** Zavrtanje čepa
Ako iza tijela 40878/40877 ne slijedi zaporni ventil, onda priloženi čep treba zabrtviti i zavrtuti. Na taj se način izbjegava stagniranje vode.
- TR** Tapayı takın
Temel gövde 40878/ 40877'den sonra kapatma vanası yoksa, birlikte verilen tapayı izole edin ve vidalayın. Böylece suyun durgunlaşması önlenir.
- RO** Înşurubarea dopului
În cazul în care după corpul de bază 40878/ 40877 nu este montată o supapă de închidere, etanşaţi dopul anexat şi înşurubaţi-l. În acest fel veţi evita formarea apei stagnante.
- EL** Βιδώστε το βύσμα
Εφόσον δεν εγκατασταθεί μετά το βασικό στοιχείο 40878/ 40877 μια βαλβίδα διακοπής, θα πρέπει το βύσμα να βιδωθεί και να στεγανοποιηθεί ώστε να μην συγκεντρώνεται νερό.
- SL** Uvijte zamašek
Če za osnovnim elementom 40878/ 40877 ni nameščena zaporna ventila, zatesnite in uvijte priložen zamašek. Tako preprečite nabiranje stagnirajoče vode.
- ET** Keerake kork sisse.
Kui põhikerele 40878/ 40877 ei järgne sulgurventiili, siis tihendage kork ja keerake sisse. Sellega väldite seisvat vett.
- LV** Aizbāžņu ieskrūvēšana
Ja pēc pamatnes 40878/ 40877 neseko slēgvārsts, noblīvējiet un ieskrūvējiet pievienotos aizbāžņus. Tādējādi tiek novērsta ūdens sastāšanās.
- SR** Skru inn plugg
Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878/40877 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.
- NO** Skru inn plugg
Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878/40877 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.
- BG** Завинтете пробката
Ако след основното тяло 40878/ 40877 няма спиращен клапан, тогава уплътнете и завинтете приложената пробка. Така се предотвратява застой на вода.
- SQ** Vidhosni tapën
Nëse pas njësisë kryesore 40878/ 40877 nuk vjen asnjë valvul bllokuese, atëherë izoloni dhe vidhosni tapat e dërguara. Në këtë mënyrë do të parandalohet uji i ndenjtur.

تركيب السدادات

إذا لم يتبع الجسم الرئيسي / صمام مانع للتدفق، قم بتركيب السدادات المرفقة وثبتها بإحكام، مما سيمنع تكون أي مياه راكدة.



- DE** Spülen der Leitungen
FR Rincer les conduites
EN Flushing of the pipes.
IT Far scorrere l'acqua nel tubo
ES Limpiar lavando los conductos
NL Doorspoelen van de leidingen
DK Skylling af ledninger
PT Lavagem das tubagens
PL Płukanie przewodów
RU Промывка трубопроводов
CS vypláchnout vedení
SK Vypláchnutie vedení.
ZH 冲洗管道。
HU A vezetékek öblítése
FI Johdotusten huuhtelu
SV Spola ledningarna
LT Išplauti vamzdžius
HR Ispiranje slavina
TR Hatların yıkanması
RO Spălarea conductelor
EL Καθαρισμός των αγωγών
SL Izpiranje cevi
ET Torude loputamine
LV Ūdens vada skalošana
SR Ispiranje cevi
NO Spyling av ledninger
BG Промиване на тръбопроводите
SQ Shpëlarja e lidhjeve
AR غسيل المواسير



**HU****FI****SV****LT****HR**

A beépített és ellenőrzött alaptestet bevakolni, ill. előfal felszerelés esetén a falburkoló rendszerrel beborítani. A bevakolt falfelület kiszáradása után, a fal és a műanyag burkolat közötti hézagot szilikonnal (ecetsav mentes!) kifűjni.

Sisäänrakennetut ja tarkistetut perusosat rapataan tai peitetään seinäasennuksessa seinäverhouksella. Rapatun seinäpinnan kuivumisen jälkeen sauma seinä ja muovikotelon välissä täytetään silikonilla (ilman etikkahappoa!).

Finputsa inbyggda och testade basenheter eller sätt på panel vid utvändigt vägginstallation. När den putsade väggytan har torkat tätas skarven mellan väggen och plastkåpan med silikon (utan ättiksyra).

Išvalykite sumontuotą ir patikrintą pagrindinę dalį, įrengdami priekinę sieną, apkalkite ją lentelėmis. Kai išvalyti sienų paviršiai išdžiūsi, plyšius tarp sienų ir plastikinio korpuso užpildykite silikonu (be acto rūgšties!).

Ugrađena i provjerena tijela ožbukajte, tj. kod predzidnih instalacija obložite sustavom za oblaganje zidova. Nakon sušenja ožbukanog zida poprskajte spoj između zida i plastičnog kućišta silikonom (koji ne sadrži octenu kiselinu).

Hordjuk fel a falra a PCI-Lastogum-ot vagy a hasonló szigetelőanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

Levitä seinään PCI-Lastogum:ia tai vastaavaa tiivisteaminetta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Lägg på PCI-Lastogum, eller ett jämförbart tätningsmaterial, på väggen enligt tillverkarens anvisningar.

Vadovaudamiesi gamintojo nurodymais, užtepkite ant sienos PCI Lastogum ar panašią sandarinamąją priemonę.

Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični brtveni materijal sukladno navodima proizvođača.

A tömitőkarmantyút megfelelő nagyságra vágni. A tömitőkarmantyúknak nem szabad egymást fedni.

Leikataan sopiva tiivistysmansetti. Tiivistysmansetteja ei saa limittää.

Skär till tätningsmanschett. Tätningsmanschetter får inte överlappa.

Pritaikykite sandarinimo manžetą. Sandarinimo manžetų kraštai neturi persidengti

Izrežite manžetu za brtvljenje. Manžete za brtvljenje se ne smiju preklapati.

A tömitő mandzsettát a műanyag burkolatra húzni és a ragasztóba, valamint a szilikonba benyomni.

Tiivistysrengas vedetään muovikotelon päälle ja työnnetään liimaan ja silikonisiin.

Trä en tätningsmanschett över plastkåpan och tryck in den i limmet och silikonet.

Ant plastikinio korpuso uždėkite sandarinimo movą ir įspauskite į klijus ir silikoną.

Prevucite brtvnu manžetu preko plastičnog kućišta pa ju utisnite u ljeplilo i silikon.

Figyelem!A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forrón felragasztani.

Huomio!Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.

OBS!Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

Dėmesio!Sandariklio nekljuokite karštuoju būdu.

Pažnja!Manžetu za brtvljenje ne smijete lijepiti vrućim ljeplilom.

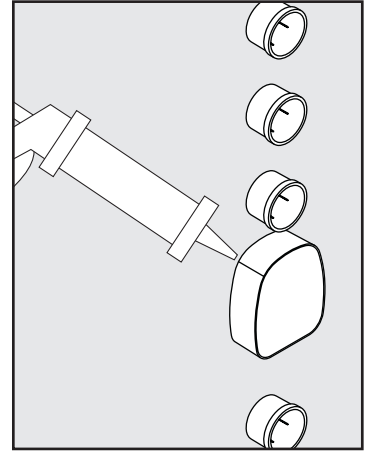


Montajı yapılan ve kontrol edilen temel gövdeyi sıvaya yerleştirin ya da ön duvar tesisatında duvar kaplama sistemiyle kaplayın. Duvar yüzeyinin sıvası kuruduktan sonra duvar ile plastik gövde arasına silikon (asit asetiksiz!) püskürtün.

Tencuiți corpurile de bază incorporate și testate, respectiv în cazul instalării unui perete acoperitor înveliți cu profile de acoperire. După uscarea suprafeței de perete tencuit, umpleți spațiul dintre perete și carcasa de plastic cu silicon (fără conținut de acid acetic!).

Σοβαντίστε μετά τον έλεγχο τα κουτιά που εγκαταστήσατε ή επενδύσατε με γυψοσανίδες σε περίπτωση επίτοιχης εγκατάστασης. Όταν στεγνώσει η σοβαντισμένη επιφάνεια του τοίχου γεμίστε τον αρμό μεταξύ τοίχου και πλαστικού περιβλήματος κουτιού με σιλικόνη ανθεκτική σε όξινα καθαριστικά.

Vgrajene in preizkušene osnovne elemente prekritje z ometom oz. Pri instalaciji na steno s sistemom stenskih oblog. Po osušitvi ometene površine stene s silikonom zapolnite stična mesta med steno in ohišjem iz umetne mase (brez ocetne kisline!).

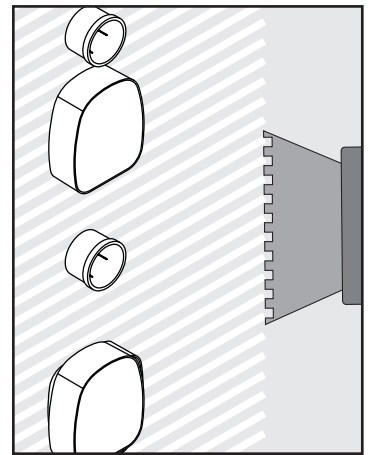


PCI-Lastogum ya da üretici bilgilerine göre benzer bir izolasyon maddesini duvara uygulayın.

Se aplică pe perete PCI-Lastogum sau un alt material de etanșare, în conformitate cu indicațiile fabricantului.

Κάνετε χρήση PCI-Lastogum ή κάποιου άλλου αντίστοιχου στεγανοποιητικού υλικού για τον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Na steno po navodilih proizvajalca nanesite PCI-Lastogum ali primerljivo tesnilno maso.



Sızdırmazlık manşetini kesme. Sızdırmazlık manşetleri üst üste binmemelidir.

Tăiați mașeta de etanșare. Manșetele de etanșare nu trebuie să se suprapună.

Κόψτε το κολάρο στεγανοποίησης. Τα κολάρα στεγανοποίησης δεν πρέπει να αλληλοεπικαλύπτονται.

Prizežite tesnilno manšeto. Tesnilne manšete se ne smejo prekrivati.

Conta manşetini plastik gövdenin üzerine geçirin ve yapıştırıcı ile silikonu içine bastırın.

Aplicați manșeta de etanșare pe carcasa de plastic și arăsați-o în lipici și silicon.

Τοποθετήστε το στεγανοποιητικό κορδόνι πάνω από το πλαστικό περίβλημα και πιέστε το στην κόλλα και τη σιλικόνη.

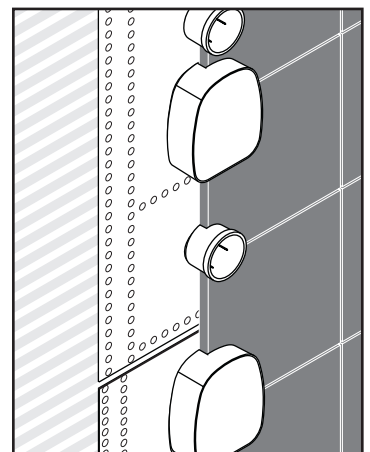
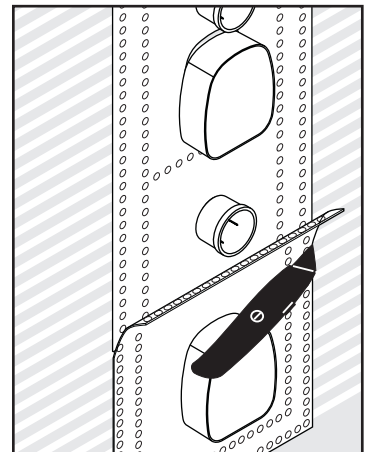
Na ohišje iz umetne mase nataknite tesnilno manšeto in vtisnite v lepilo in silikon.

Önemli!Körük sıcak tutkallanamamalıdır.

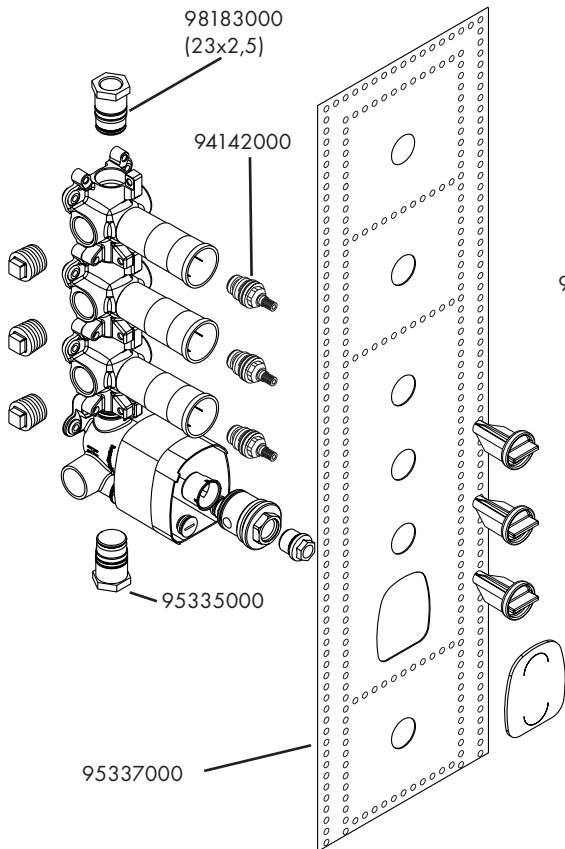
Atenție!Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

Προσοχή!Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολληθεί εν θερμώ

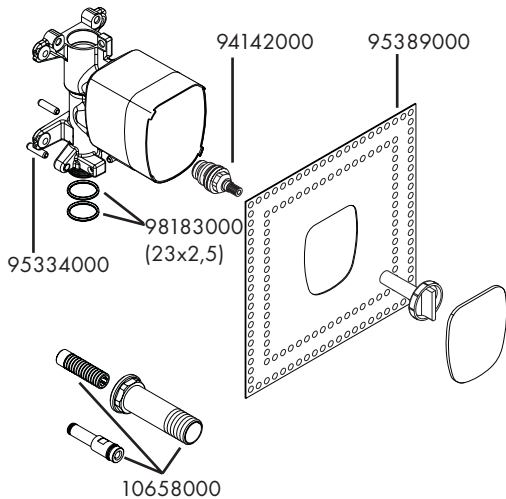
Pozor!Tesnilna manšeta se ne sme zlepiti z vročim lepilom.



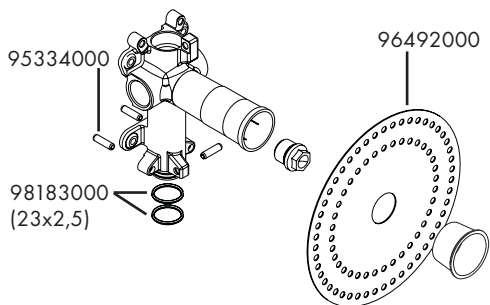
10750180



10650180



28486180



10971180

